موسيقة عربية

RÉPERTOIRE
DE
MUSIQUE ARABE ET MAURE

Collection de Mélodies, Ouvertures, Noubet,
Chansons, Préludes, etc.

NOUBA DIL

SONATE STYLE ARABE
DU MODE DIL

par M. EDMOND NATHAN YAFIL ☉,+

Directeur de l'Ecole de Musique Arabe d'Alger

Les morceaux détachés du RÉPERTOIRE DE MUSIQUE ARABE ET MAURE sont en vente

chez L'EDITEUR M.N.E.YAFIL, 24 RUE BAB-EL-OUED ALGER
et chez les principaux marchands de musique d'Algérie, de Tunisie, de France et de l'Étranger.

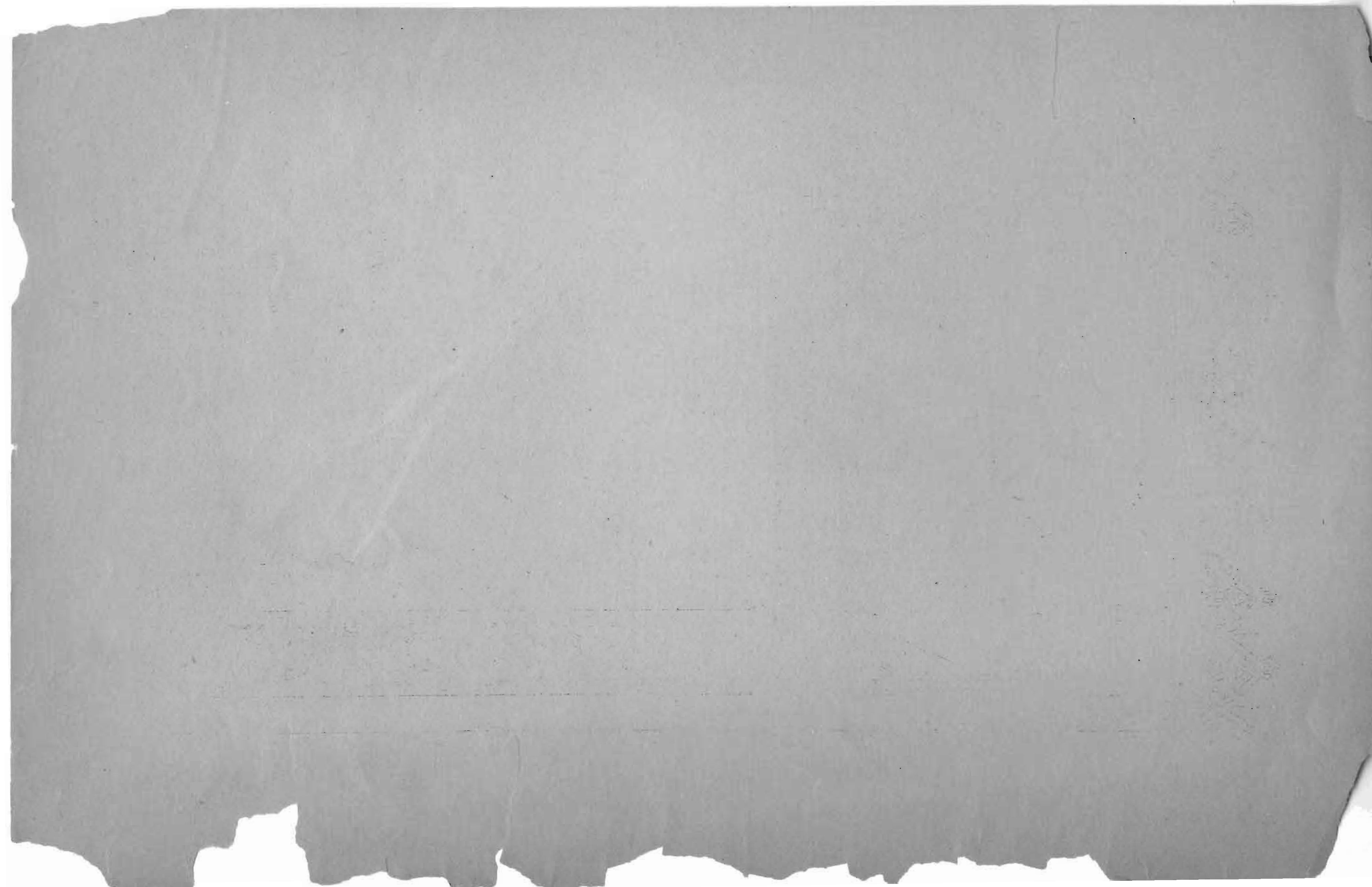
N°. 28 _ Prix net : 15 F.

Médaille d'Or à l'Exposition de MARSEILLE
Médaille d'Argent à l'Exposition d'ARRAS

Mouvinet-Lacolle, Grav. Imp. Bordeaux

F. herzig

COLLECTION HONORÉE D'UNE SOUSCRIPTION DU GOUVERNEMENT GÉNÉRAL DE L'ALGÉRIE



NOUBA DIL

(Sonate Style Arabe)

du Mode DIL

par E. N. YAFIL

AOUT 1925

Les Noubas

Pour la première fois depuis qu'existe l'art musical des Arabes, les amateurs pourront connaître la Musique d'une **Nouba** toute entière, avec son **ouverture** [1], ses **messeders** (mélodies à mesure large), ses **betaïhis** (mélodies langoureuses), ses **derdjs** (mélodies plus légères), ses **nesrafs** (chants d'allure vive), son final ou **Mekhlass** et les préludes partiels ou **Kersis**.

Tous ces morceaux peuvent être joués sur le violon ou sur la mandoline à condition de ne lire que la clef de sol. Joués par le piano et d'autres instruments à cordes ils produisent un très bel effet et donnent l'impression vraiment pittoresque de l'orchestre oriental.

Dans les fascicules publiés antérieurement à ce volume, se trouvent les notices sur les modes, les rythmes et les dénominations des termes musicaux arabes.

E. YAFIL.

---

(1) Voir les nos 1, 3, 5, 9, 11, 13, 17, 19, 22 et 23 de notre Collection, publiés antérieurement et donnant toutes les **ouvertures de Noubas.**

TABLE

de la NOUBA DIL

Kersi des Senaât Dil

PRÉLUDE

№ 1

E. YAFIL

Allegretto (♩ = 90)

f ff p f p f f f p en dimin

(1) Ce prélude se joue chaque fois avant l'exécution d'un Messeder, d'un Betaïhi ou d'un derdj dil.

E. YAFIL Editeur
24 rue Bab-el-Oued, Alger

Oua H'asnek (MÉLODIE)

MESSEDER DIL

(Ta beauté est célèbre dans Grenade)
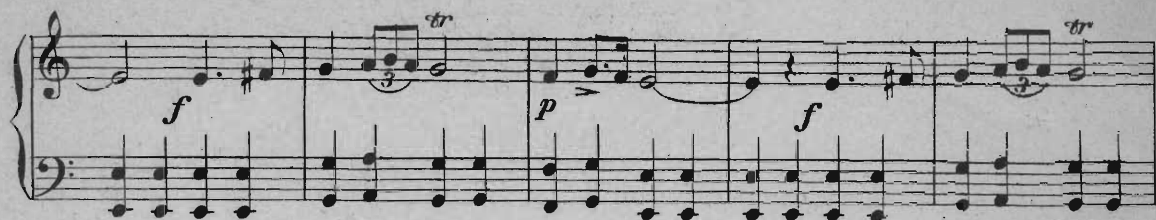
Nº 2

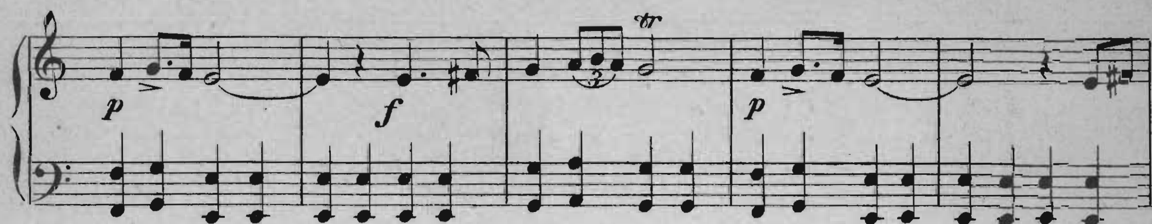
E. YAFIL
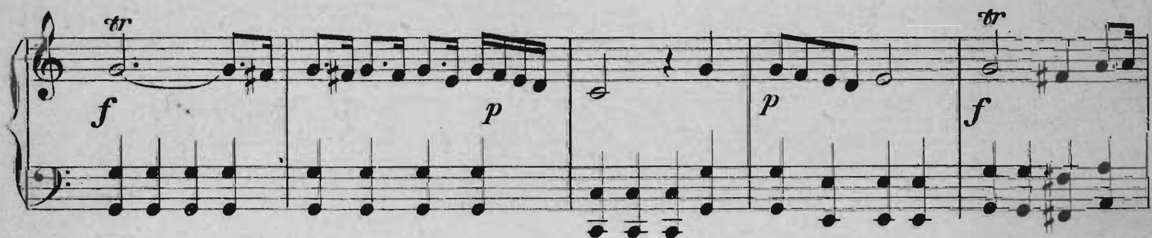
Andantino (♩ = 90)
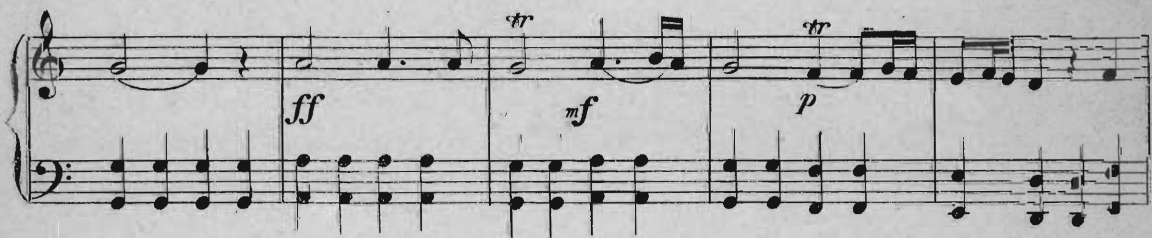
cantabile
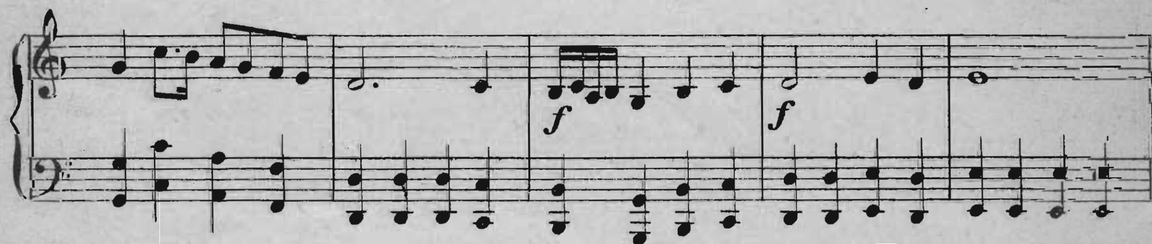
(GHESSENS) 3 fois la reprise
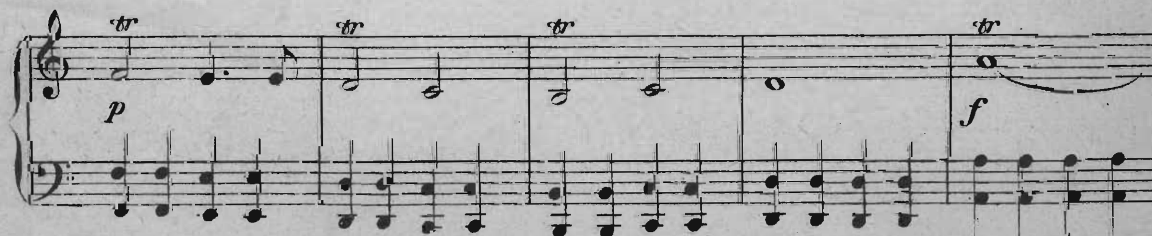

f
3
tr
p
f
3
tr
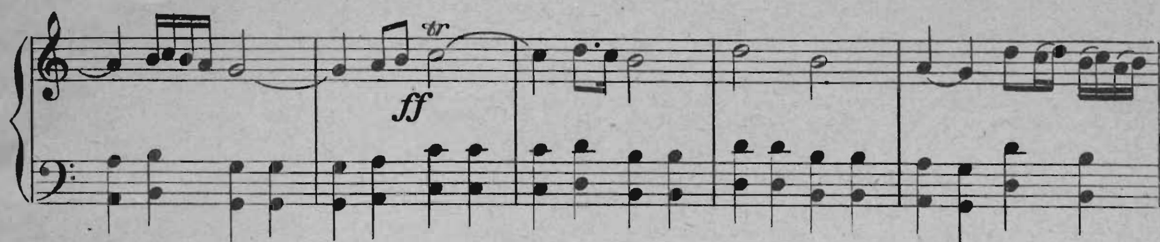

p
f
3
tr
p


tr
f
p
p
tr
f
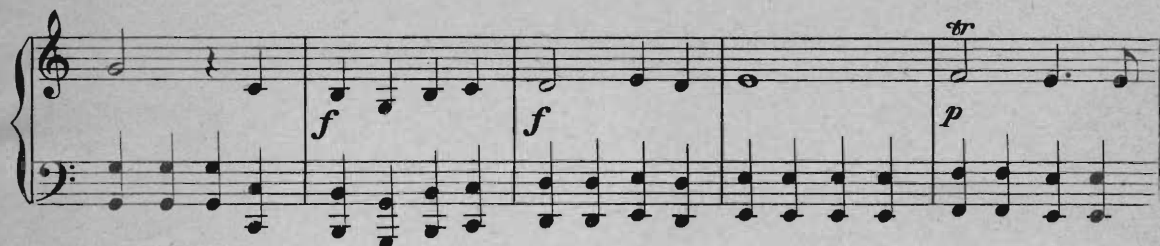

ff
tr
mf
tr
p


f
f
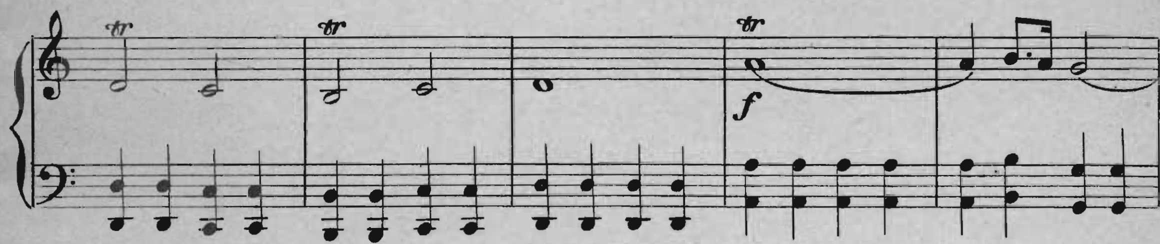

tr
p
tr
tr
tr
f
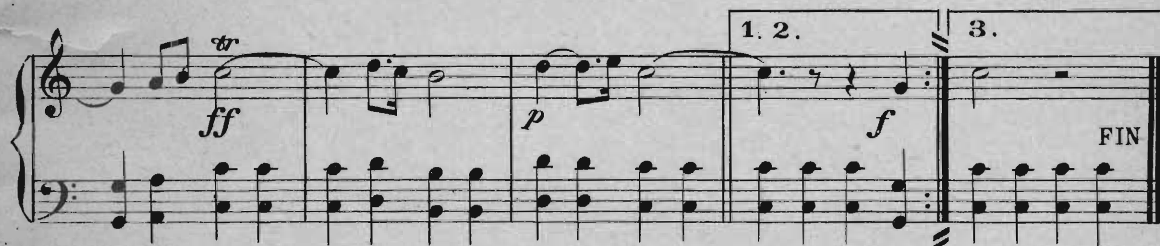


tr
ff
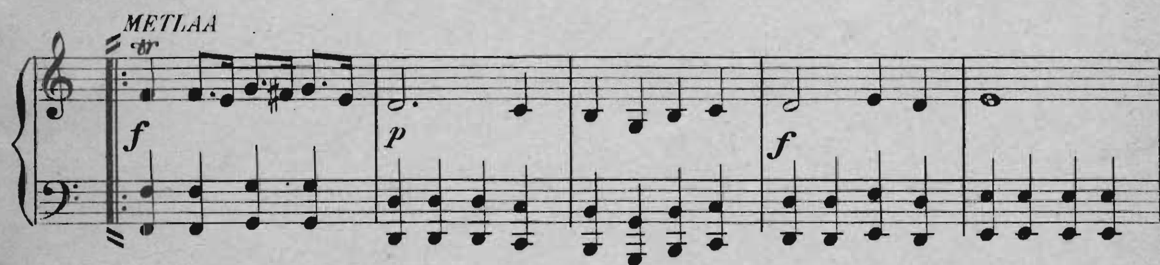


f
f
tr
p
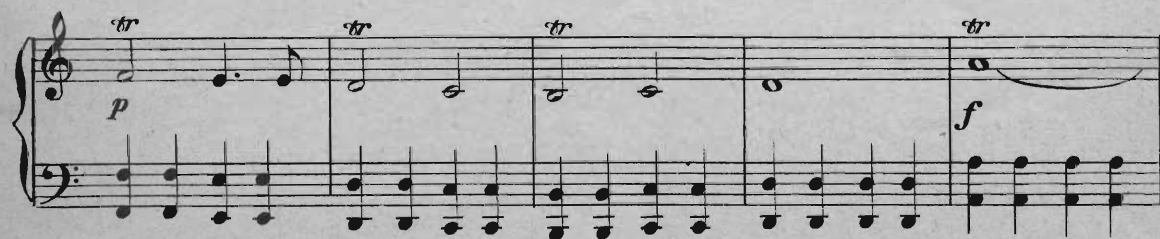


tr
tr
tr
f



tr
ff
p
1. 2.
f
3.
FIN



METLAA
tr
f
p
f



tr
p
tr
tr
tr
f

1.2. 3.

Sans reprises jusqu'au mot fin

Teh'ia Bikoum (MÉLODIE)

MESSEDER DIL

(La terre se vivifie sous vos pas!)
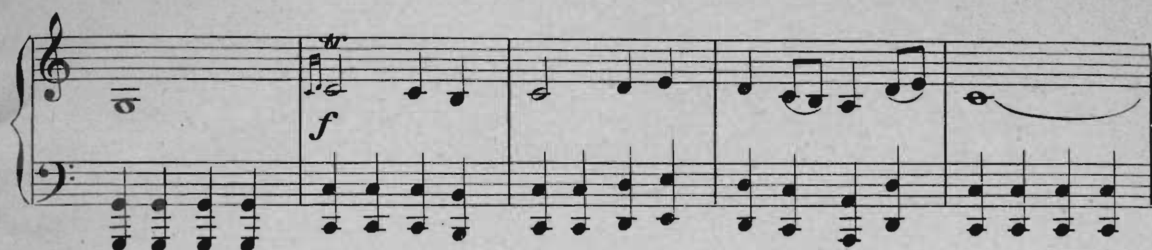
Nº3
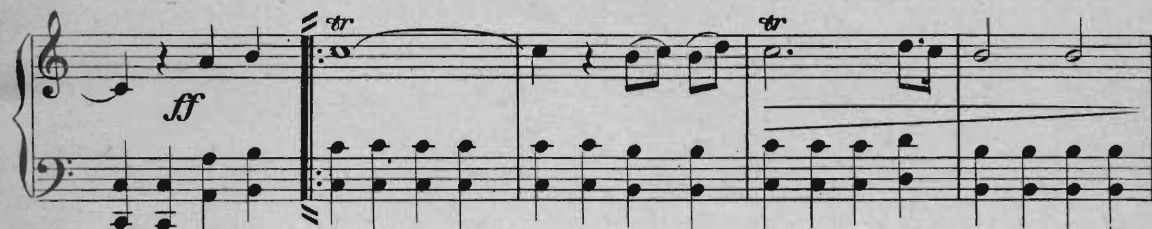
E. YAFIL
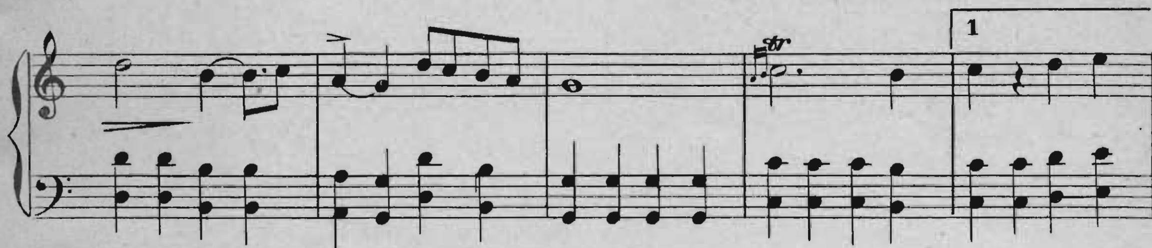
Andante (♩ 90)
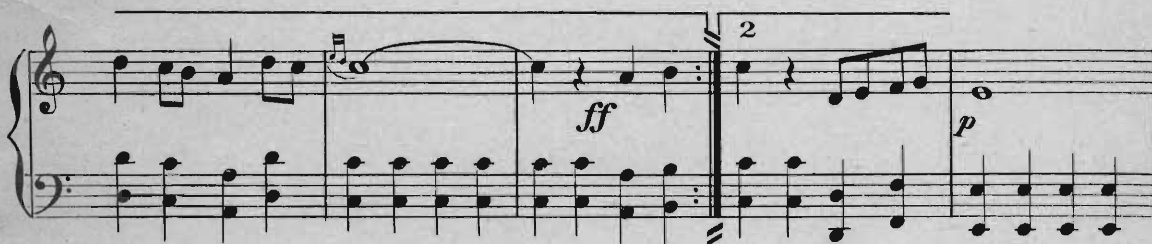
cantabile (GHESSENS)
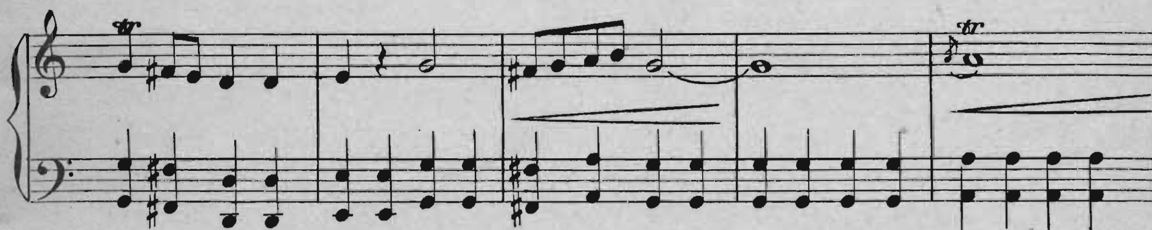
E. YAFIL Editeur
24 rue Bad-el-Oued, Alger
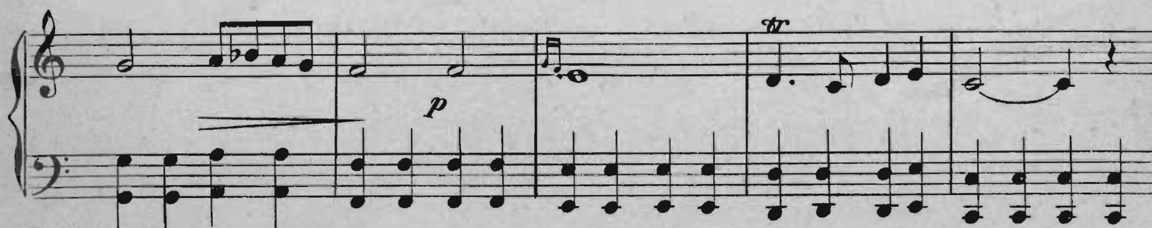

tr
f
ff


tr
tr


tr
1


ff
2
p


tr
tr


p
tr

mf cresc.

ff p

tr

cresc. p FIN

3 fois le tout

Ala Fasqini Khemra (MÉLODIE)

MESSEDER DIL

(Allons verse moi du vin!)

Nº 3 bis
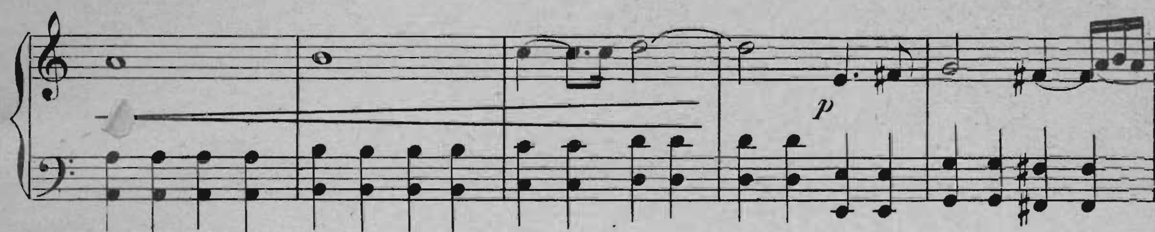
E. YAFIL

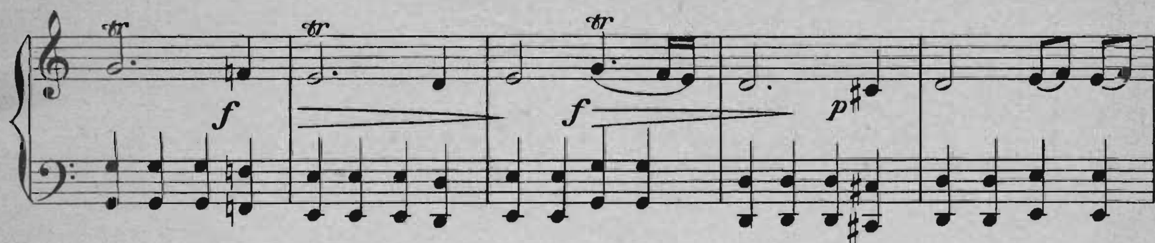
Andante (♩ = 90)
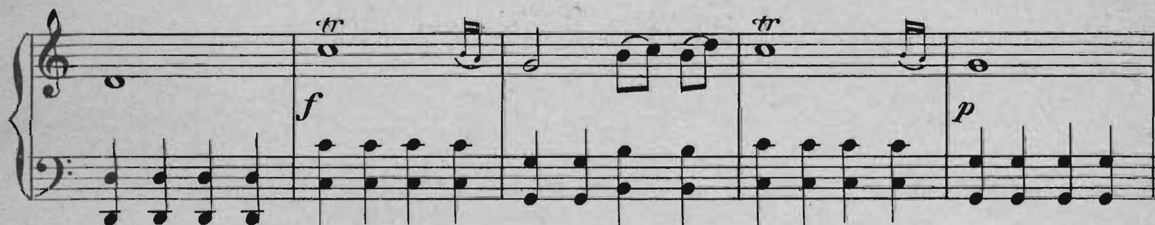
cantabile GHESSENS 3 fois la reprise
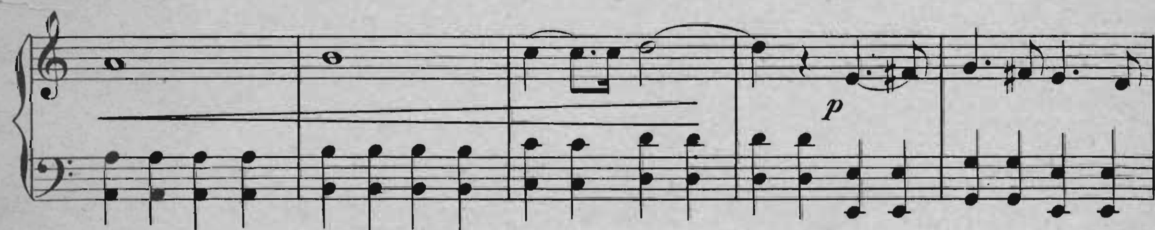
f tr f tr p
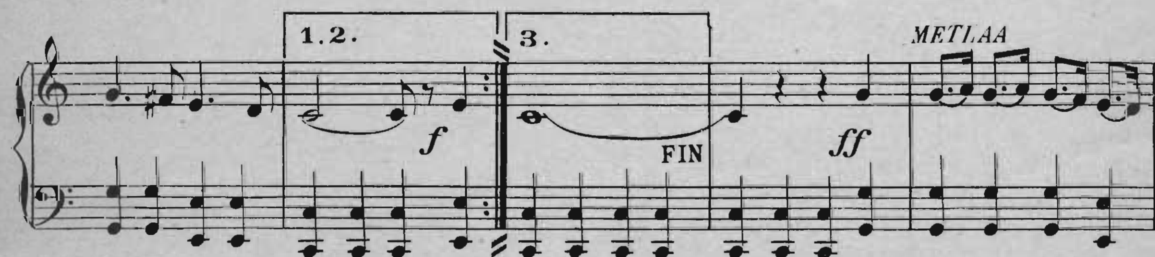
tr f tr p
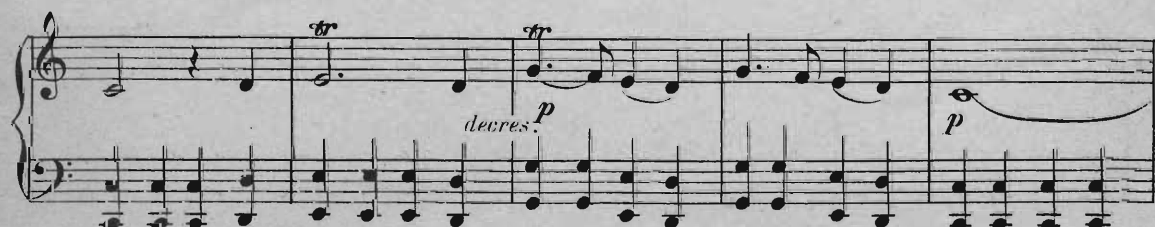

p
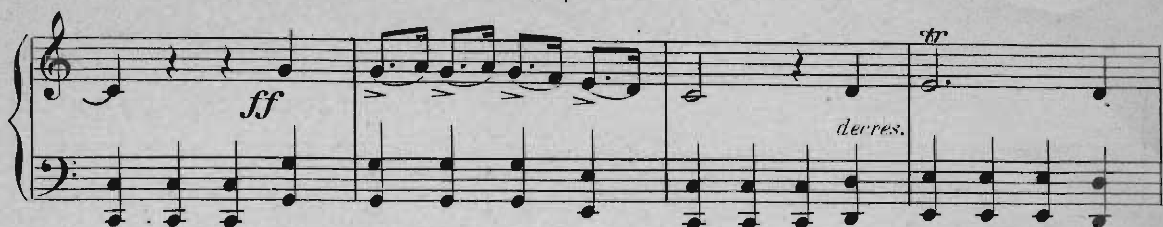

tr
f
tr
tr
f
p
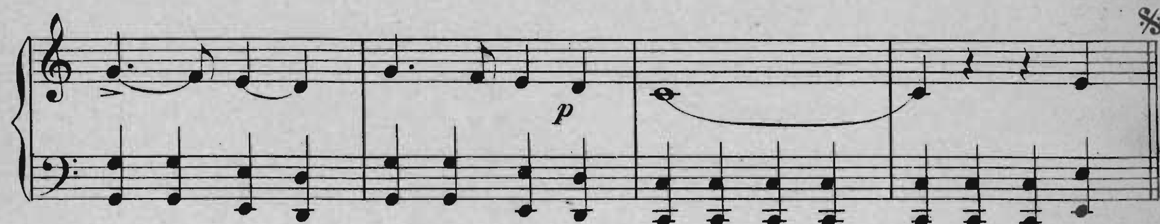

tr
f
tr
p


p


1.2.
3.
METLAA
f
FIN
ff


tr
tr
decres.
p
p





Sans reprises
jusqu'au mot fin

Laïali Essouoûd *MÉLODIE*
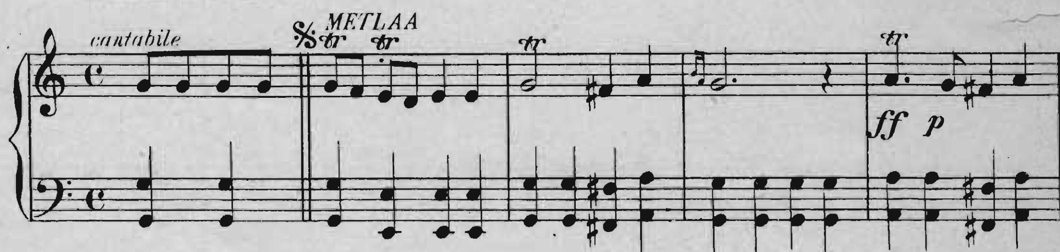
MESSEDER DIL
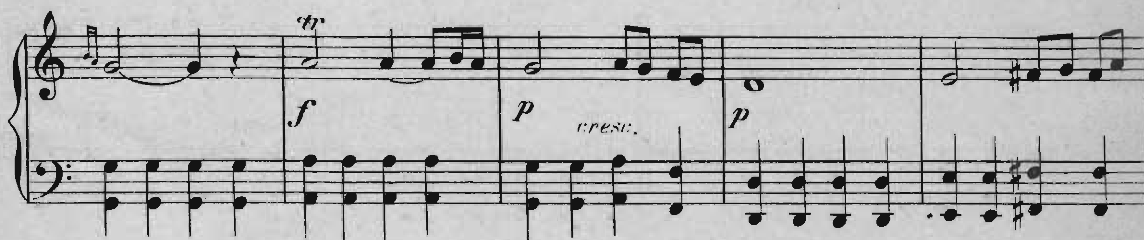
(Nuits de félicité!)
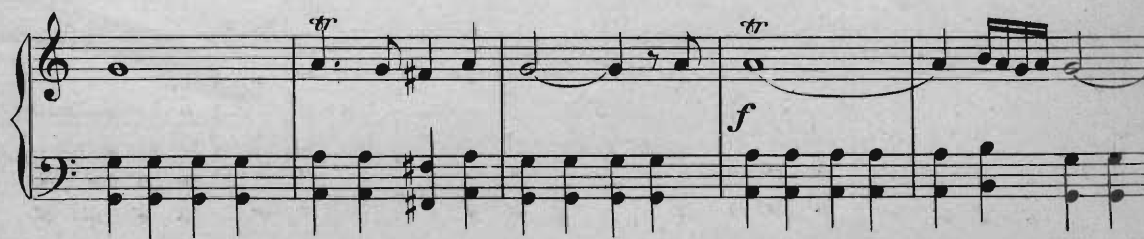
N° 4
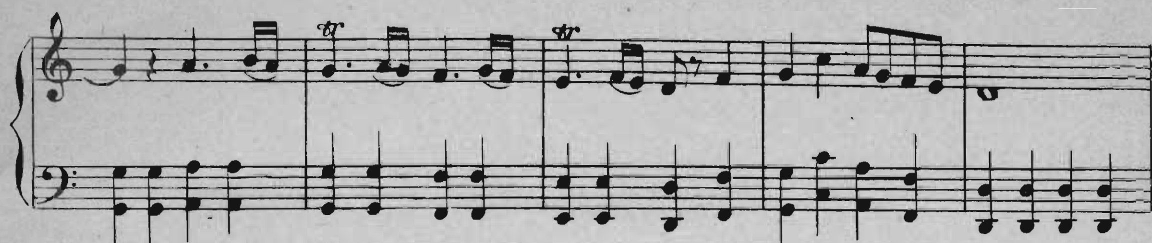
E. YAFIL
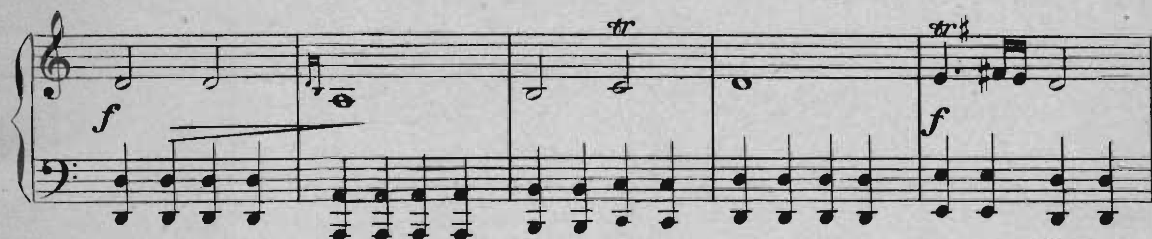
Andante (♩= 90)
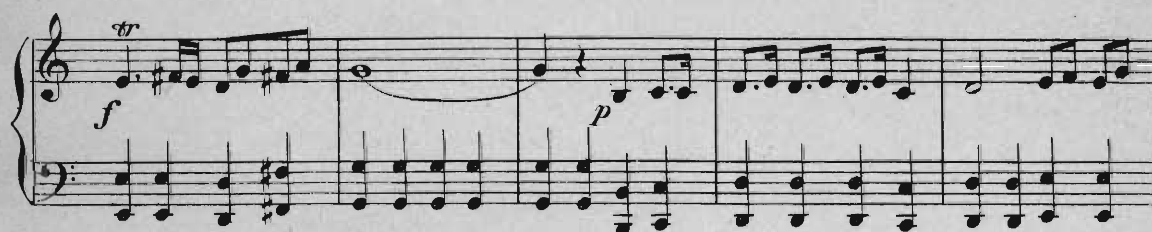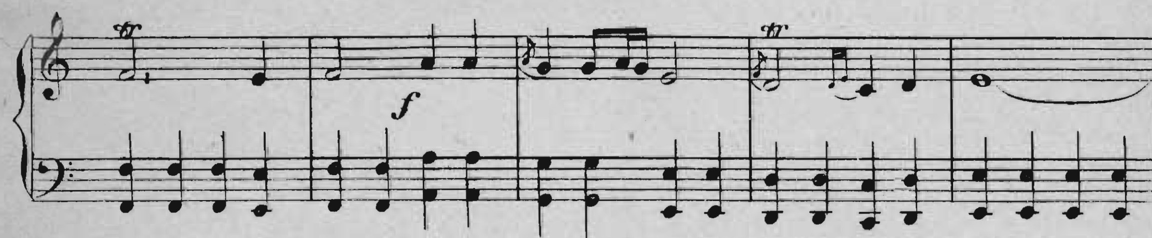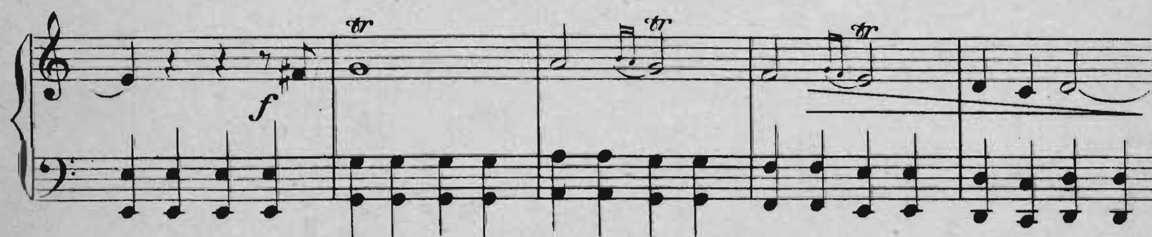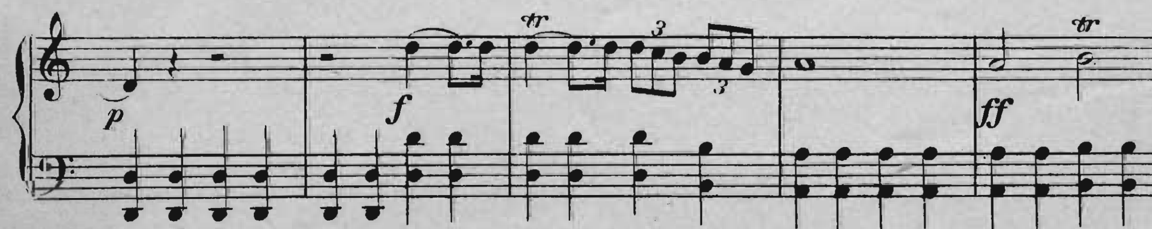







tr
tr


f
tr
tr
f


tr
f
p


tr
f
tr


f
tr
tr
tr


p
f
tr
3
3
ff
tr

8 ad lib

GHESSENS 3 fois

FIN

1. 2.

3.

Sans reprises jusqu'au mot fin

Qodomo el Massa *(MÉLODIE)*

BETAIHI DIL

(Les approches de la Nuit!)
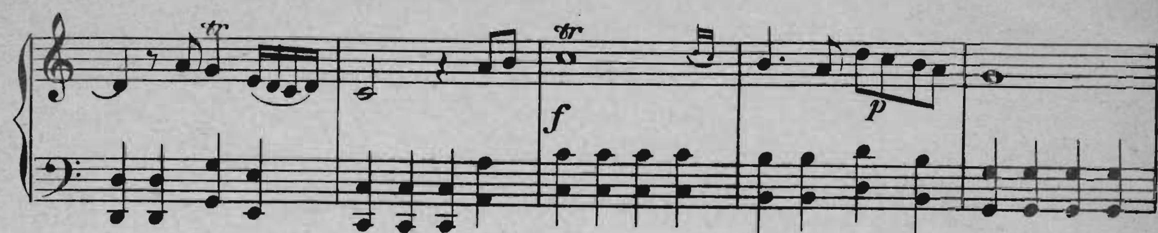
Nº 5
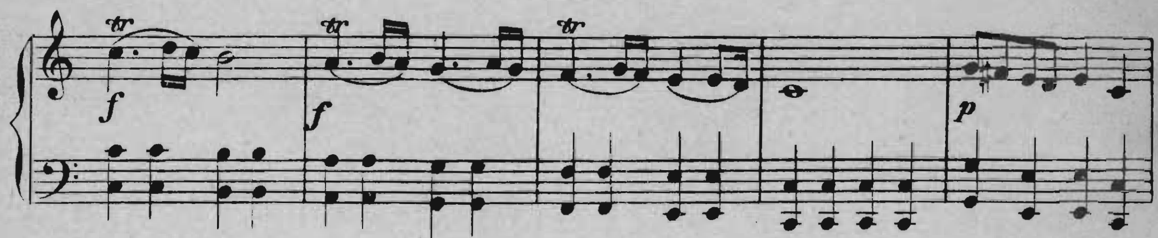
E. YAFIL
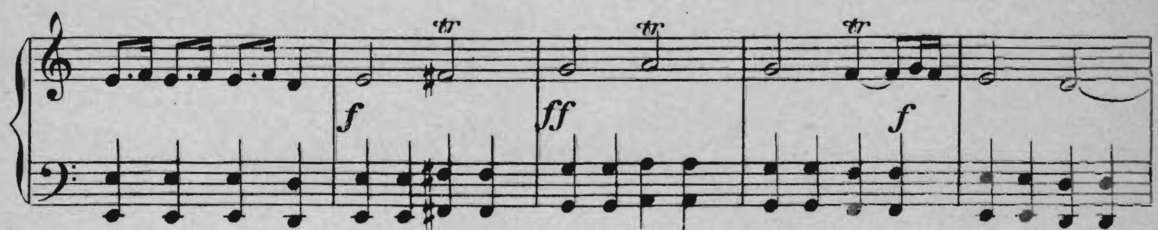
Andante (♩= 90)
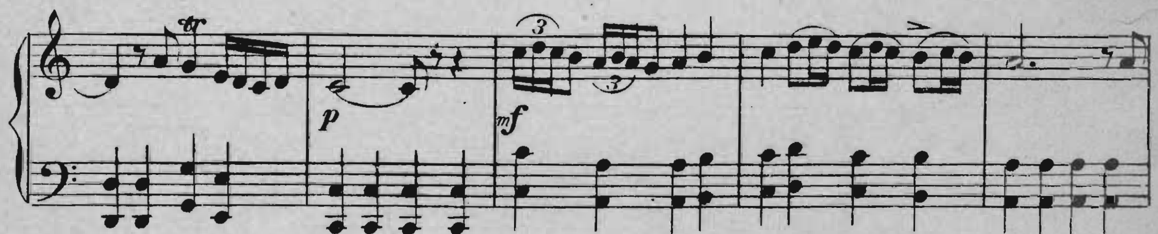
cantabile
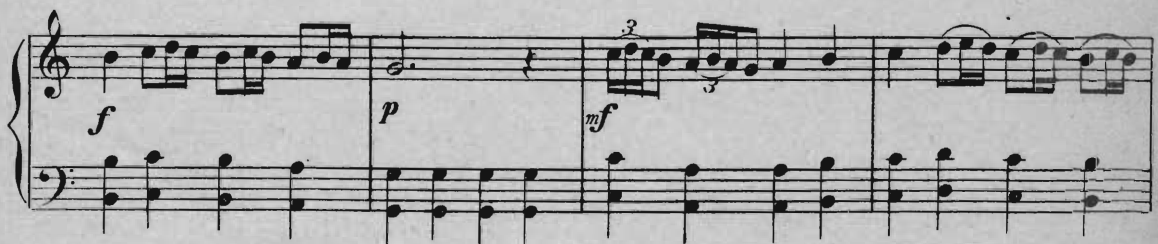
GHESSENS (3 fois la reprise)
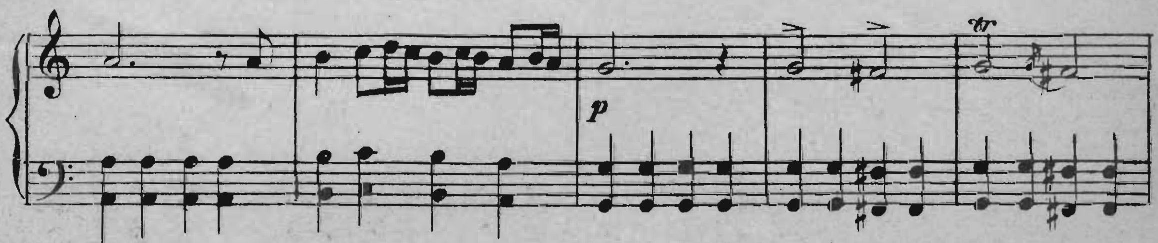

tr
tr
f
p


tr
f
tr
f
tr
p


tr
tr
tr
f
ff
f


tr
p
3
3
mf


f
p
3
3
mf


p
tr

1.2. 3.

FIN

Mène Yemlek Aâïnani

BETAIHI DIL

(Une gazelle a fasciné mon regard)
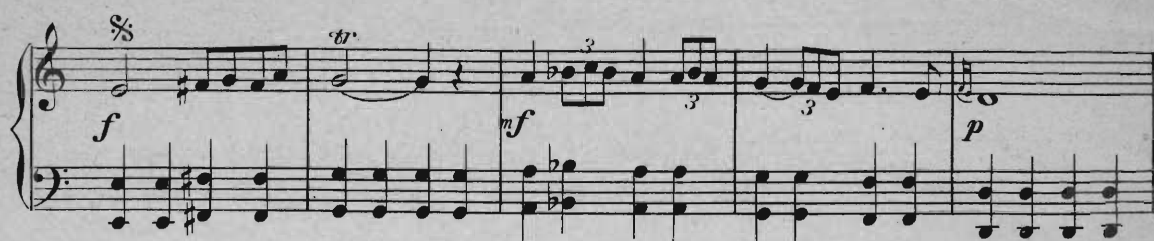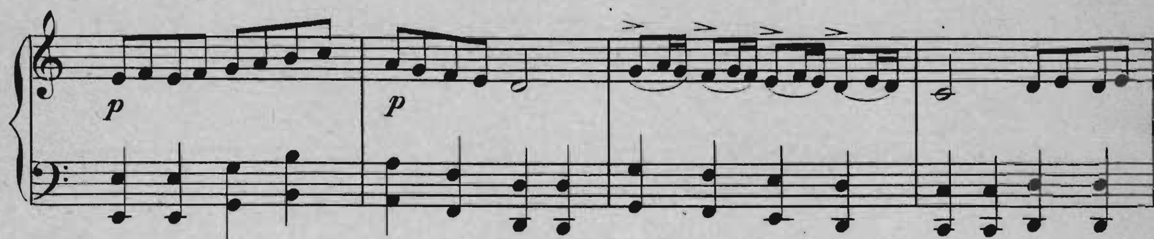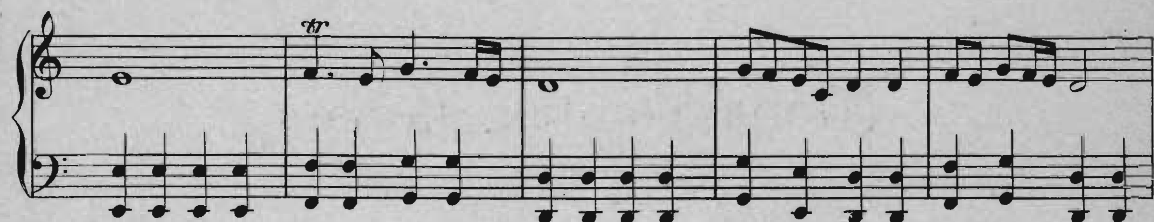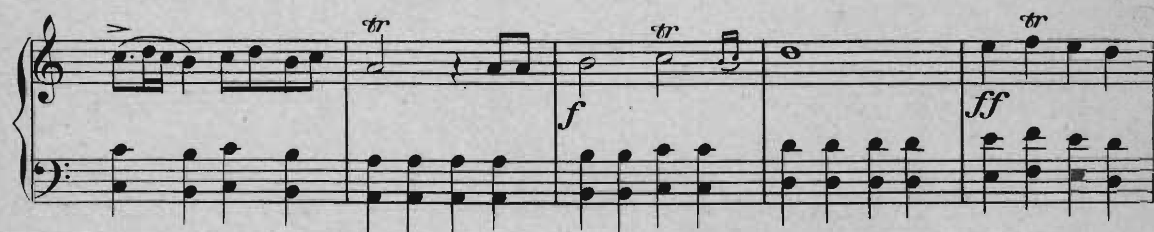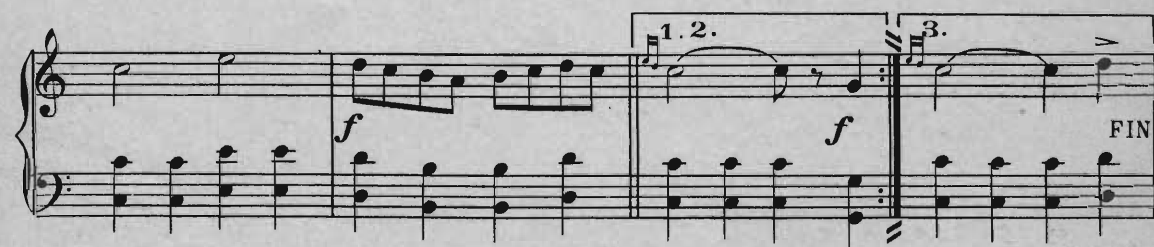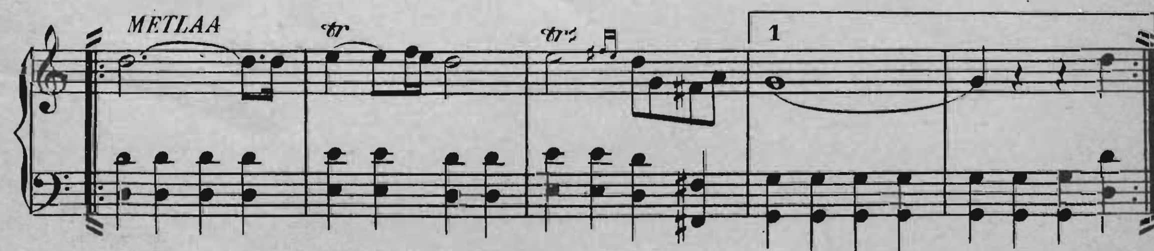
N°6
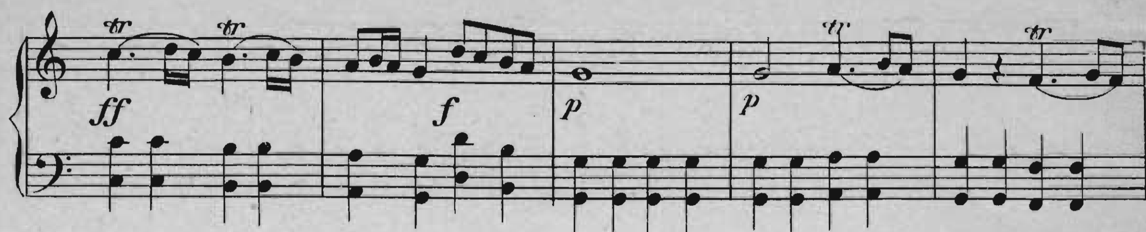
E. YAFIL
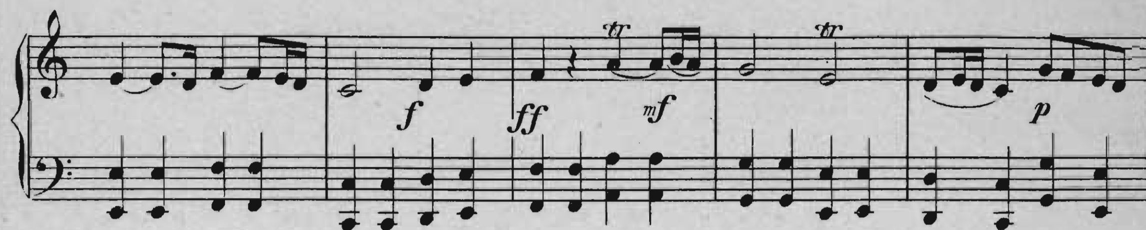
Andante (♩ = 90)
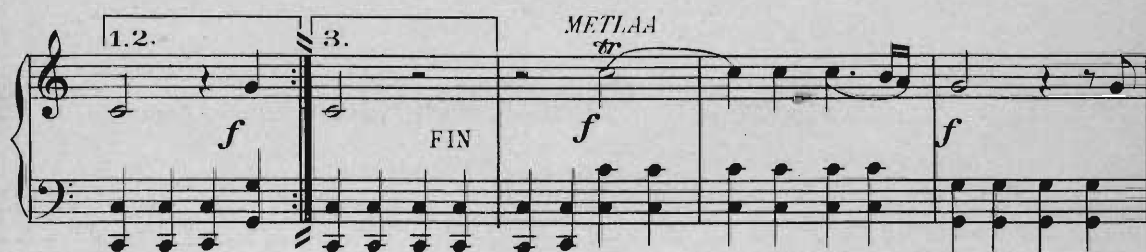
cantabile 𝄋 (GHESSENS) 3 fois la reprise
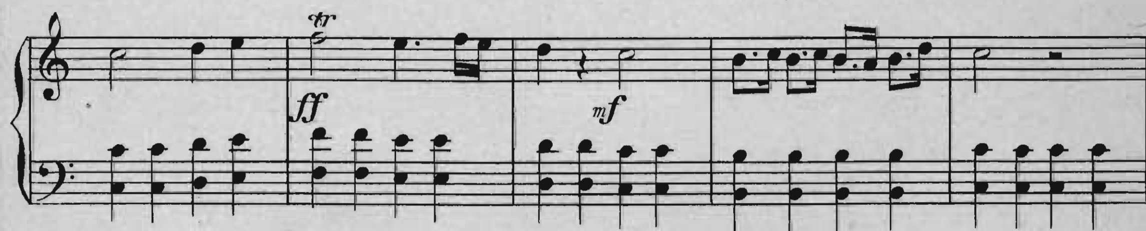
f *ff* *mf* *p*
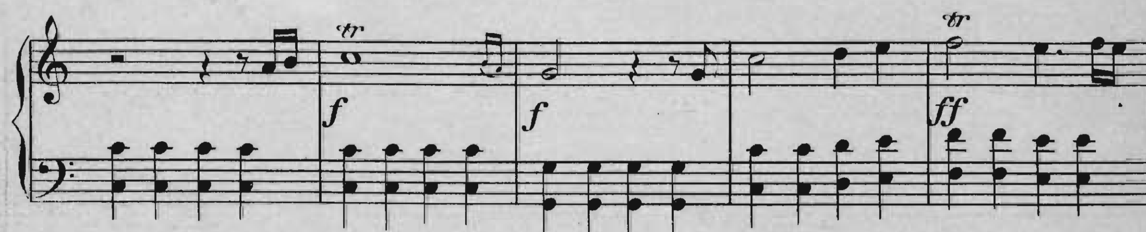





1.2.
3.
FIN

METLAA
1
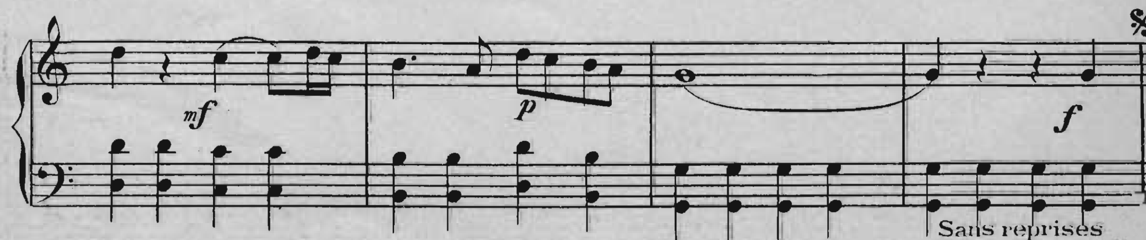












Sans reprises
jusqu'au mot fin

Kadaho el Massa (MÉLODIE)

DERDJ DIL
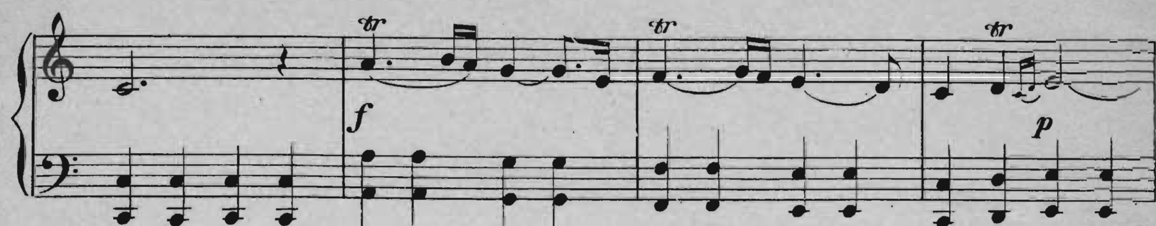
(Le soir le fait souffrir!)
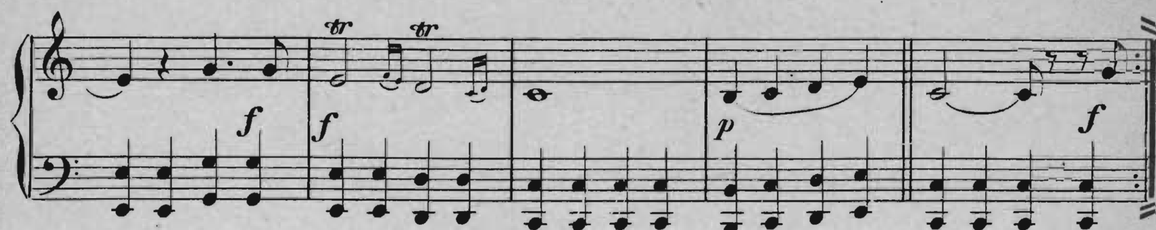
Nº 8
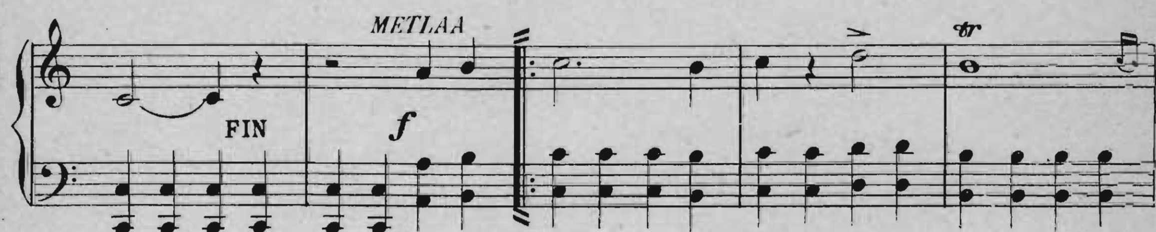
E. YAFIL
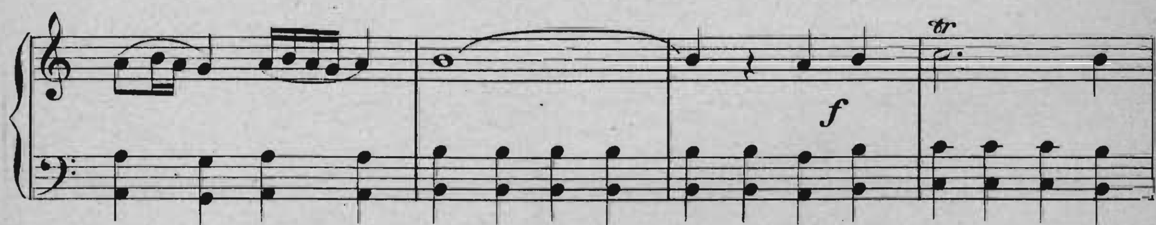
Andante (♩ = 100)
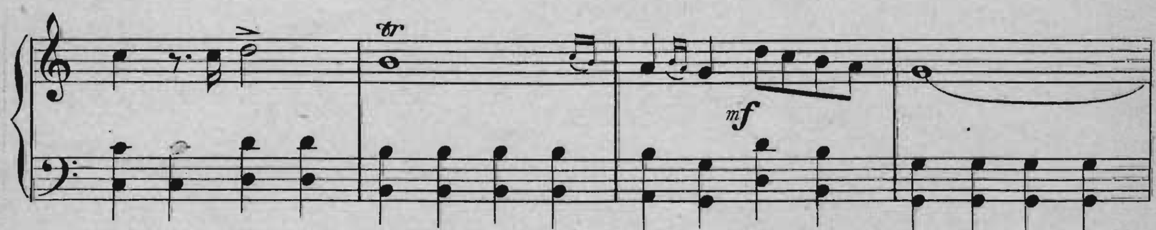
(GHESSENS) 3 fois
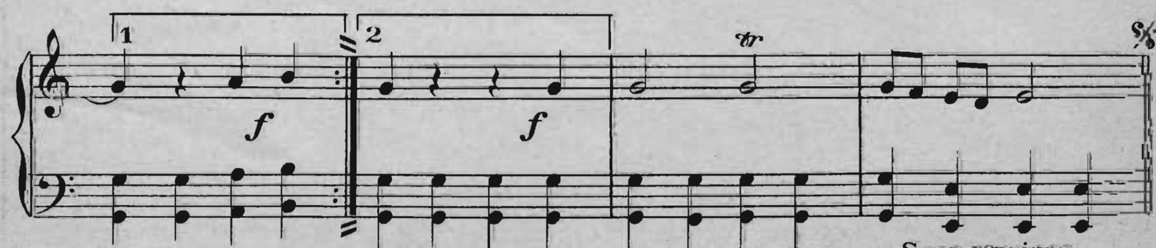

tr
f
p


tr
f
p


METLAA
FIN
f
tr


f
tr


tr
mf


1
2
f
tr
Sans reprises
jusqu'au mot fin

Khadem li Saâdi (MÉLODIE)

DERDJ DIL

(Mon sort me favorisa!)

N° 9

E. YAFIL

Andante (♩ = 100)

(GHESSENS) 3 fois la reprise

f

tr

f

tr

tr

f
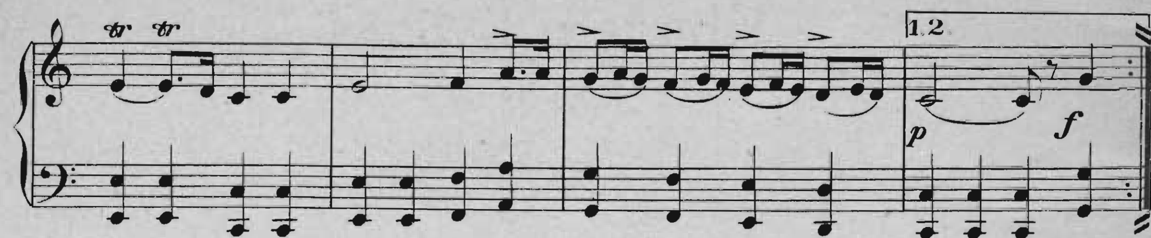
tr tr
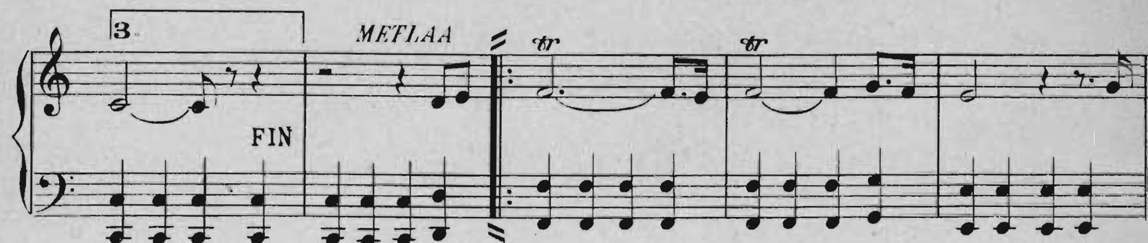
tr tr
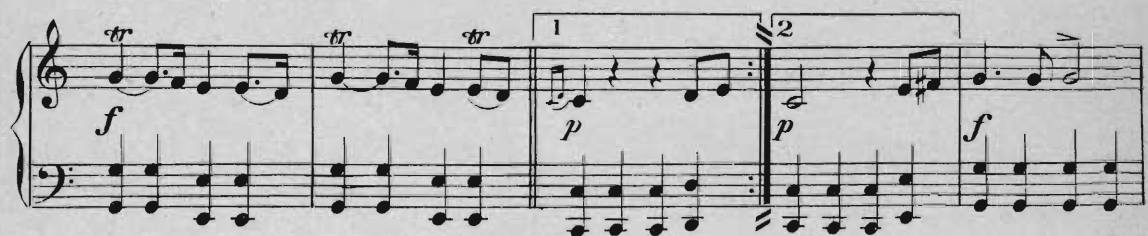
tr
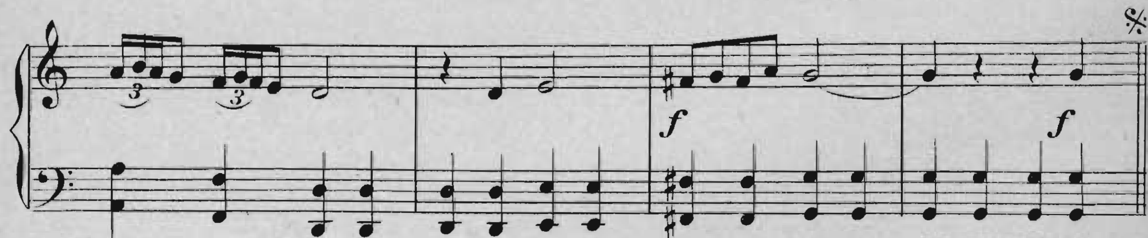
tr

f









Sans reprises
juqu'au mot fin

Adir el Kass (MELODIE).
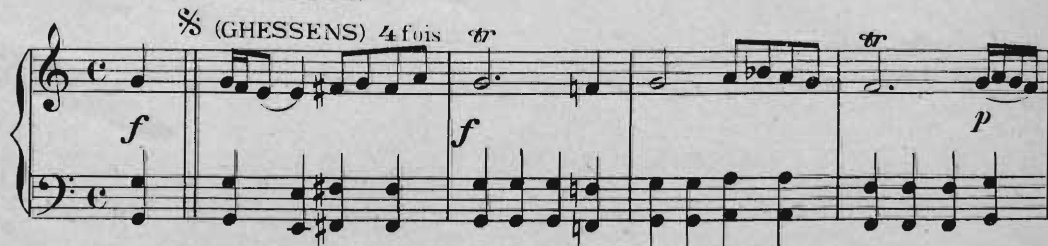
DERDJ DIL
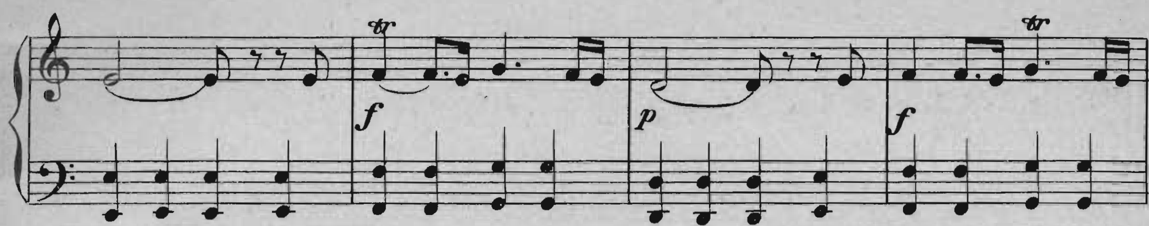
(Remplis la coupe)
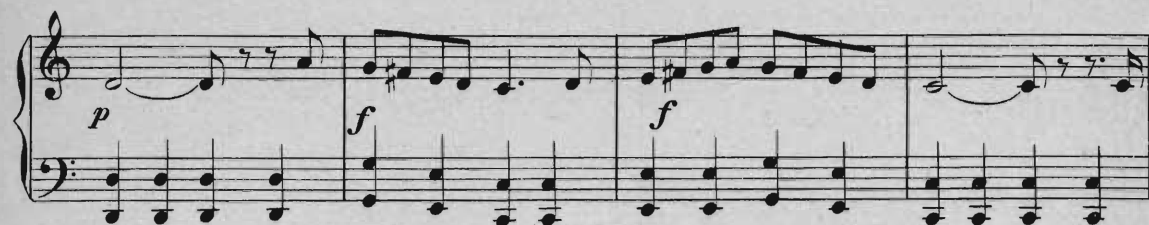
Nº 10
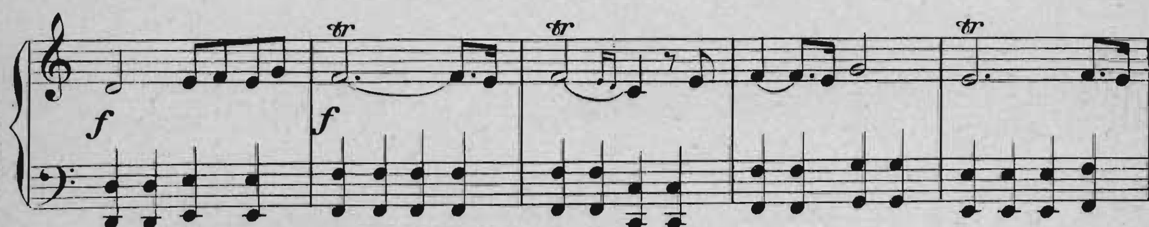
E YAFIL
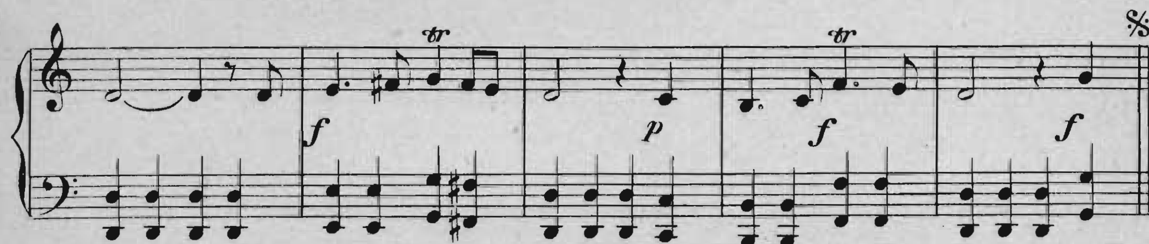
Andante (♩ = 100)











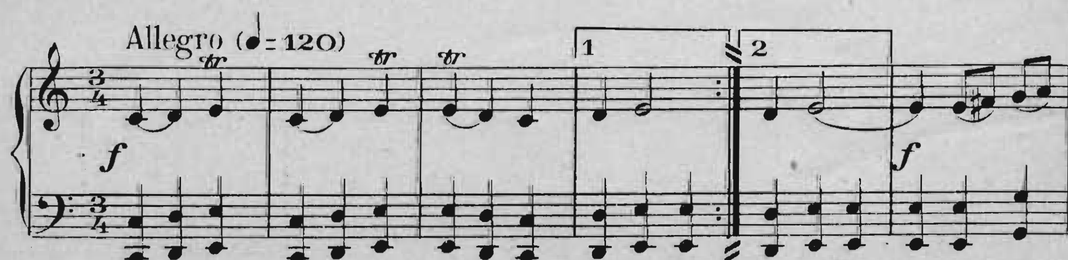
4 fois
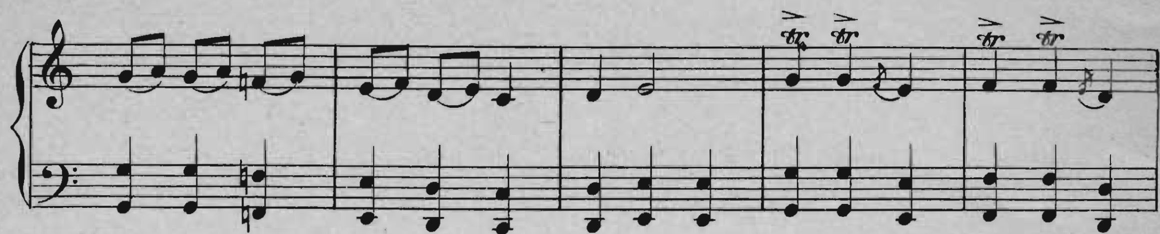
Kersi des Nesrafats Dil
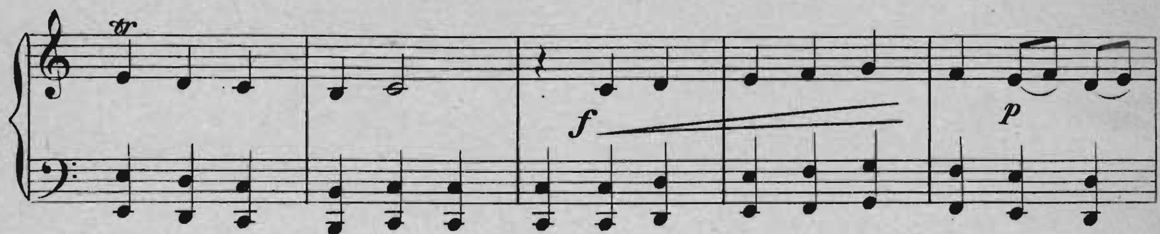
(Prélude devant précéder)
(l'execution de tout Nesraf Dil)
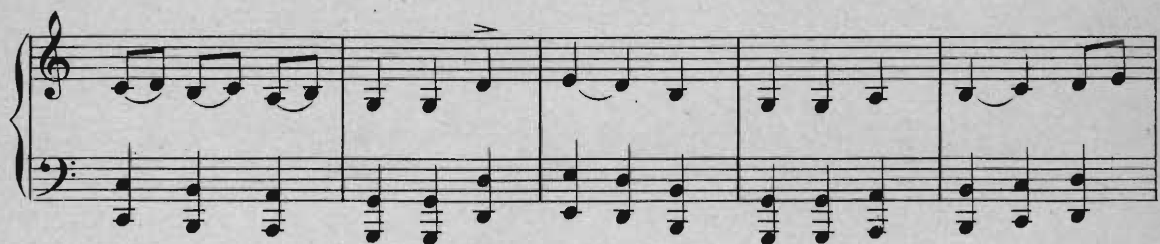
Nº 11
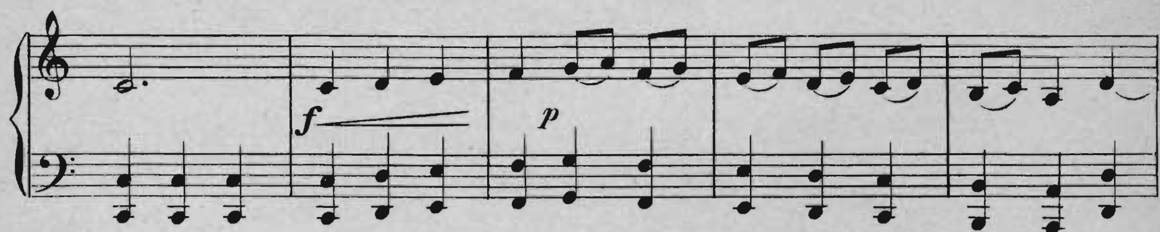
E. YAFIL
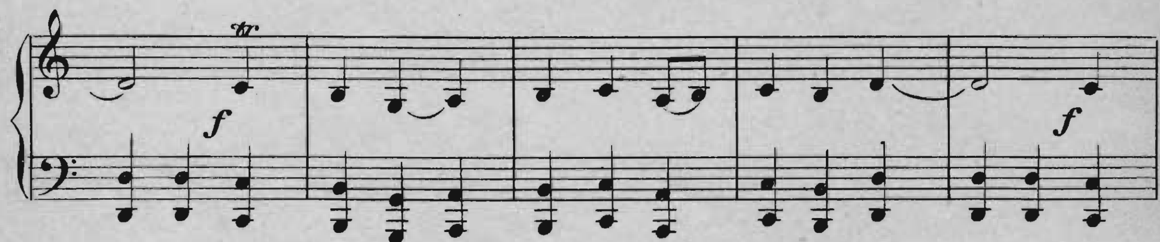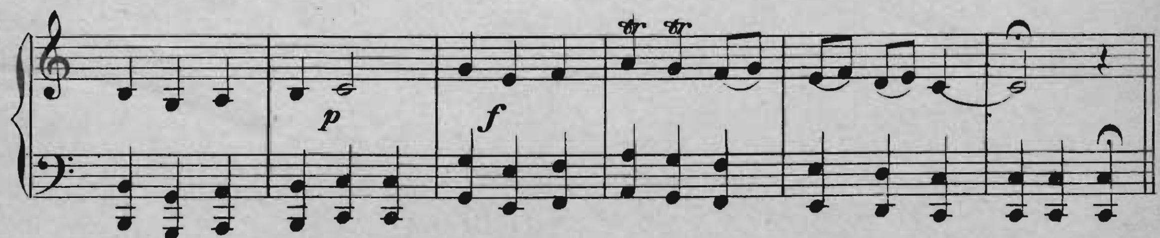



tr
tr
tr
tr


tr
f
p




f
p


tr
f
f


p
f
tr
tr

Malekni el Haoua *(MÉLODIE)*

NESRAF DIL

(L'amour s'empara de mon être!)

Nº12

E. YAFIL

Allegro (♩ = 120)

(GHESSENS) 3 fois la reprise

f *ff* *p*

1.2. 3. *METLAA*

1. 2.

ff

p

FIN

Bakiat el Ghamami *(MÉLODIE)*

NESRAF DIL

(Larmes de Nuages)

N° 13

E. YAFIL

Allegro (♩ = 120)

METIAA

FIN

(GHESSENS) 3 fois

1.2.

3.

Sans reprises jusqu'au mot fin

Biaï Essabab Nehdjer (MÉLODIE)

NESRAF DIL
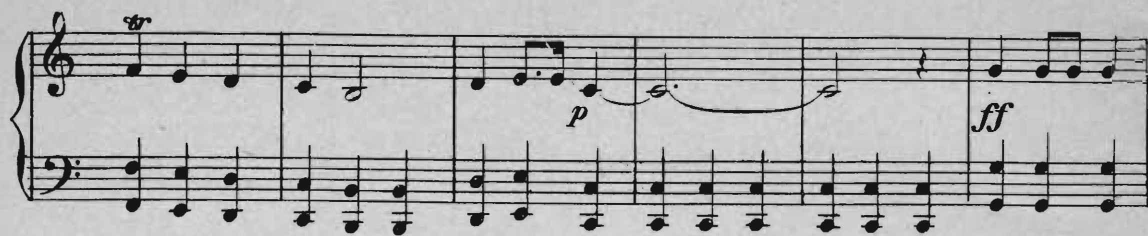
(Les raisons de ma rupture)
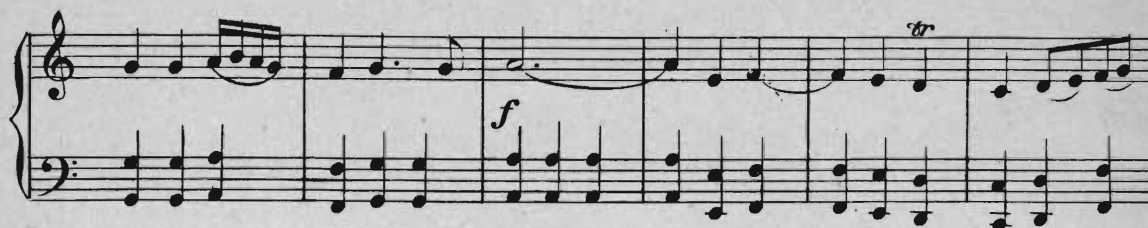
Nº 14
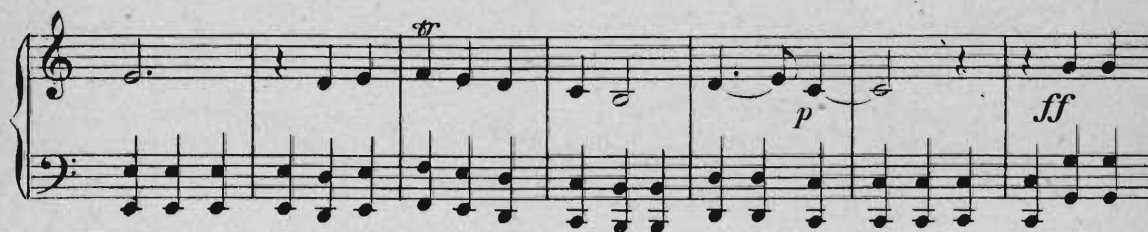
Allegro (♩ = 120)
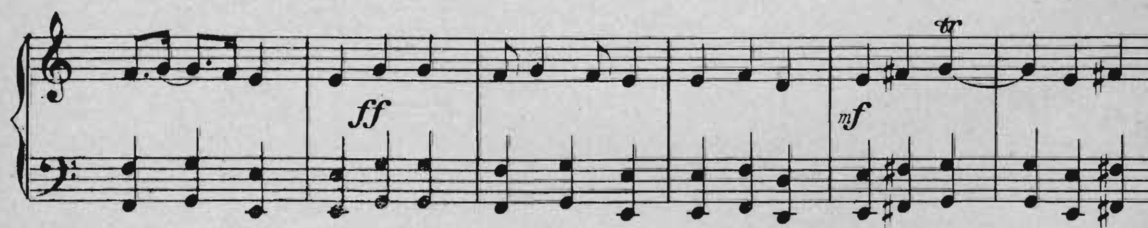
E. YAFIL

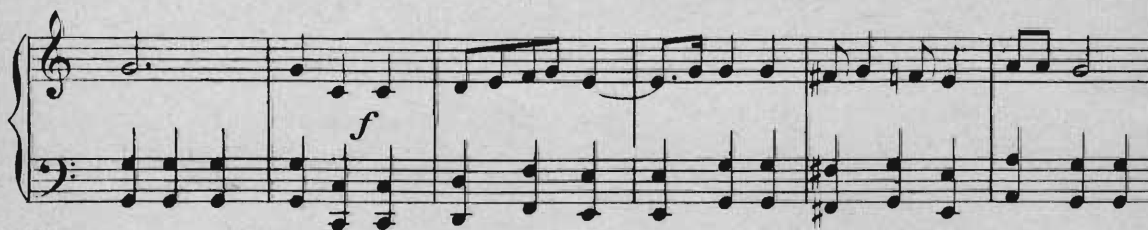
METLAA

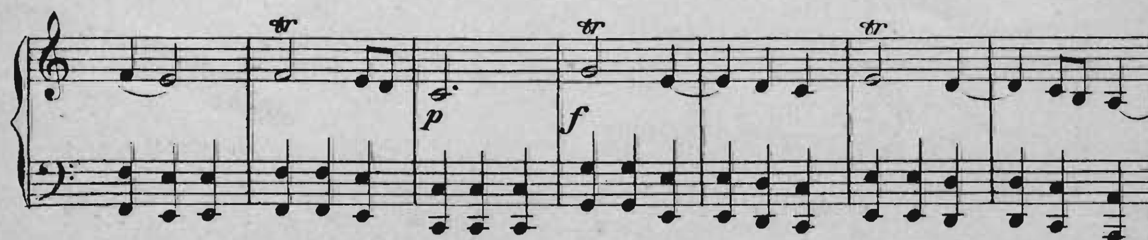

tr
p
ff


f
tr


tr
p
ff


ff
tr
mf


f


tr
p
tr
f
tr

FIN

(GHESSENS) 3 fois

ff *ff*

f

f

1.2. 3.

p *p*

Sans reprises
jusqu'au mot Fin

Fi Aâïchqati (MÉLODIE)

NESRAF DIL

(Malade d'amour je fus incomprise du médecin!..)

Nº 15
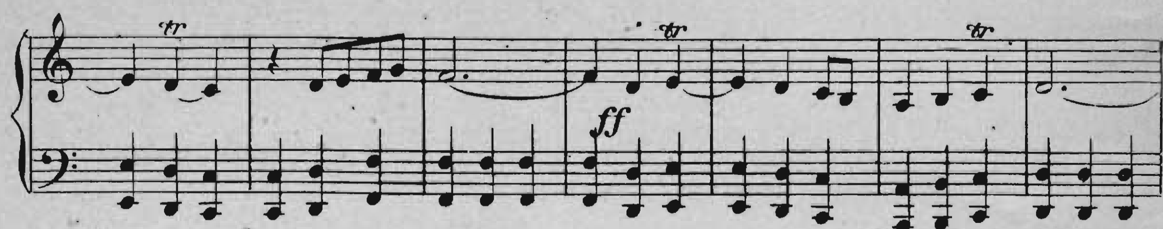
E. YAFIL
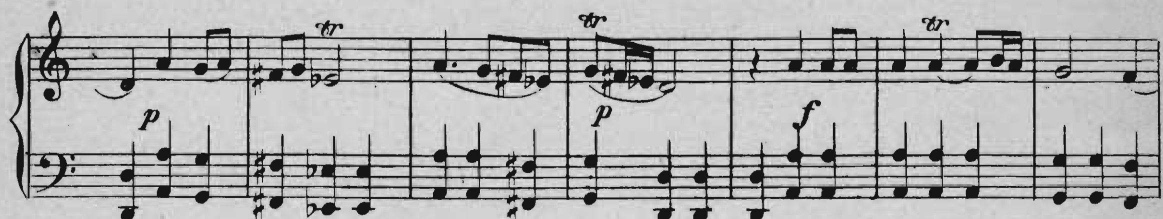
Allegro (♩ = 120)
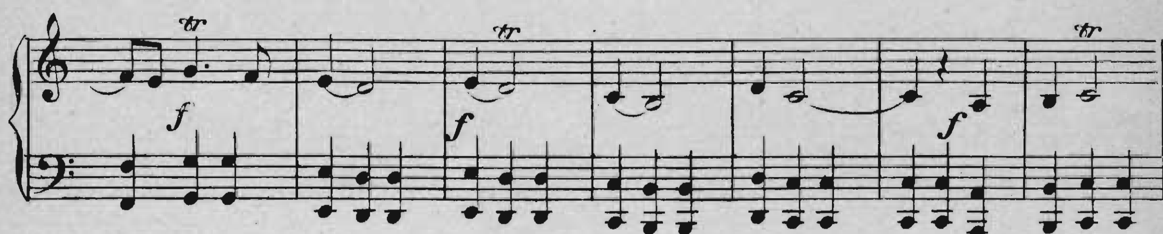
(GHESSENS) 3 fois
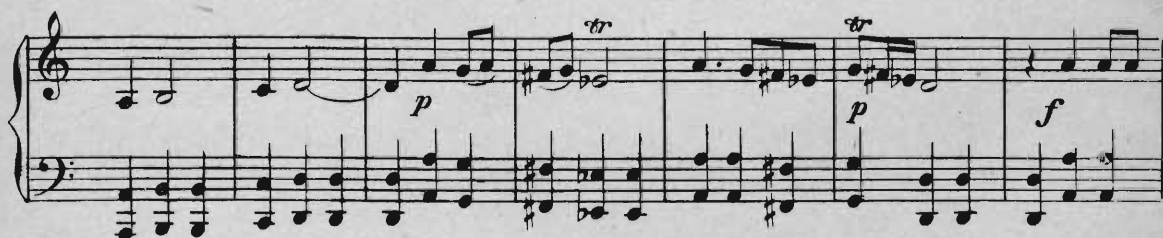
f *p* *f*
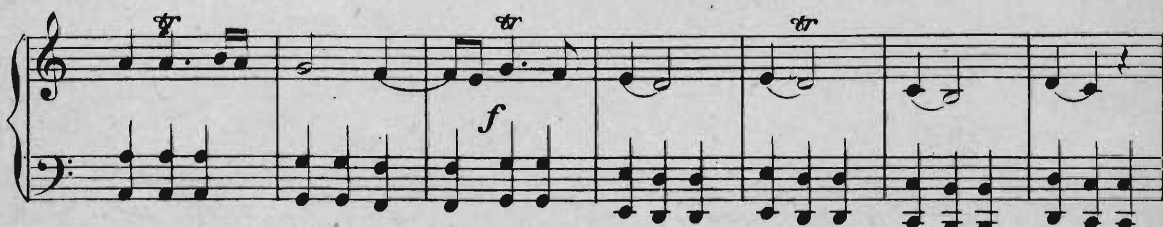
mf

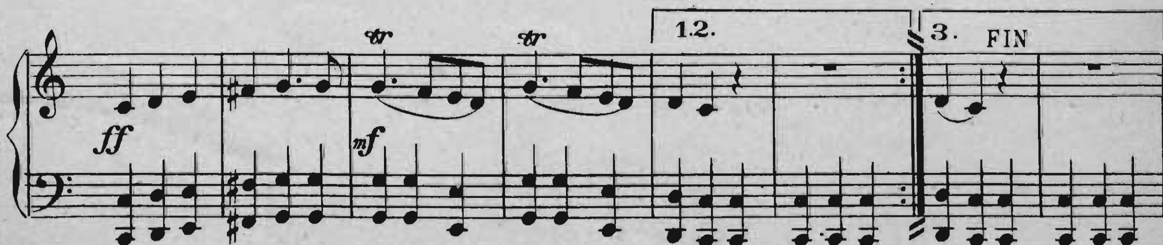











1.2.
3. FIN

METLAA

Sans reprises jusqu'au mot fin

Ouah'ad el Ghouzïel (MÉLODIE)

NESRAF DIL
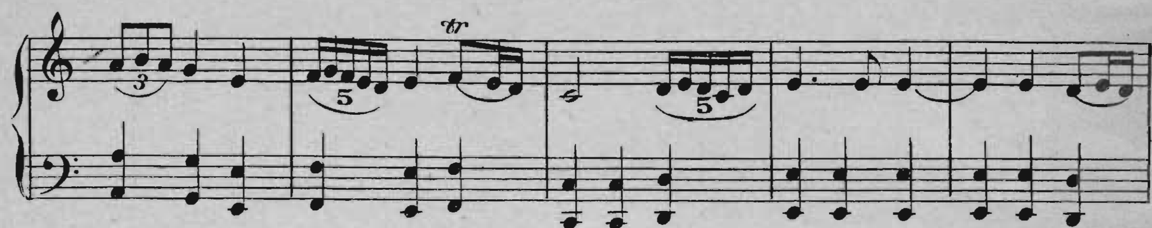
(Une petite gazelle.)
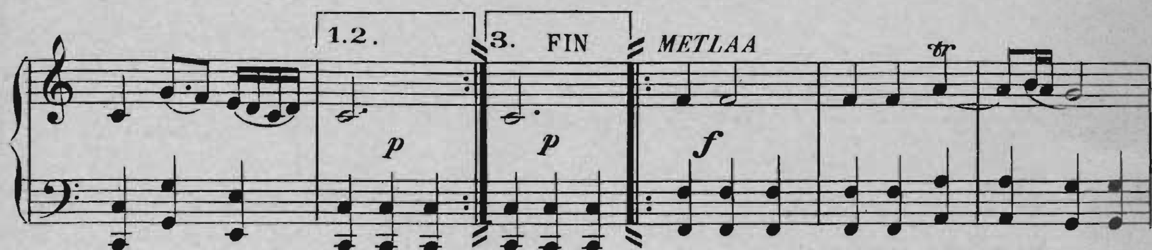
Nº 16

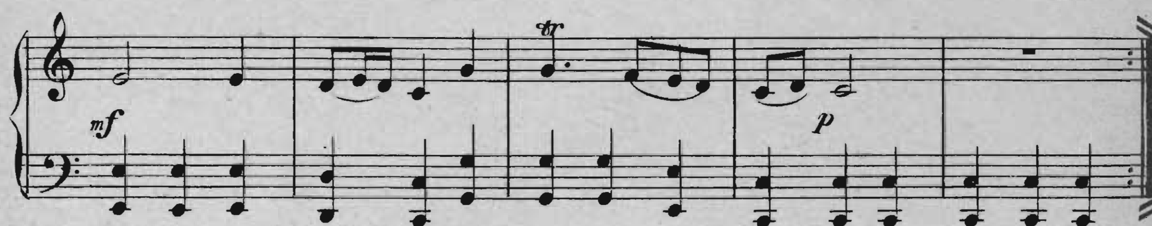
E. YAFIL

Allegro (♩ = 120)

(GHESSENS) 3 fois







Sans reprises
jusqu'au mot fin

Ghouziali Ahief (MÉLODIE)
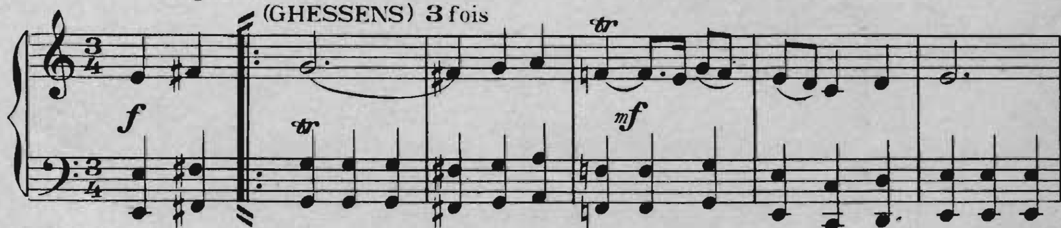
NESRAF DIL
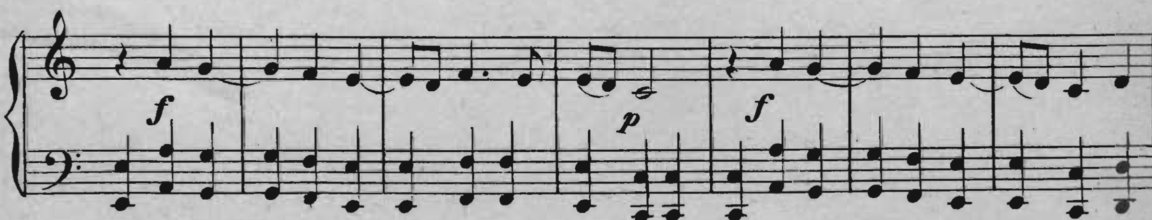
(Ma petite gazelle svelte!)

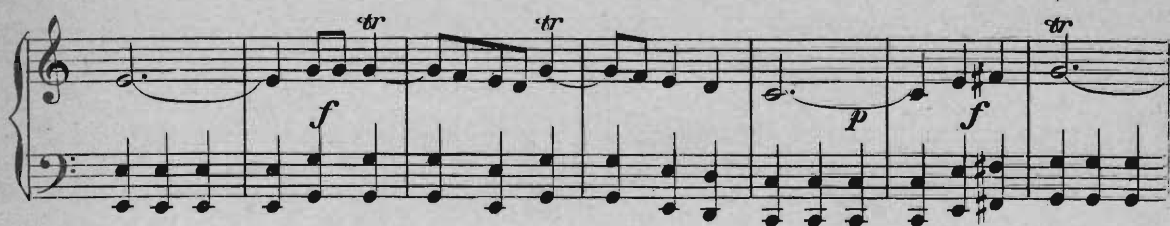
Nº17
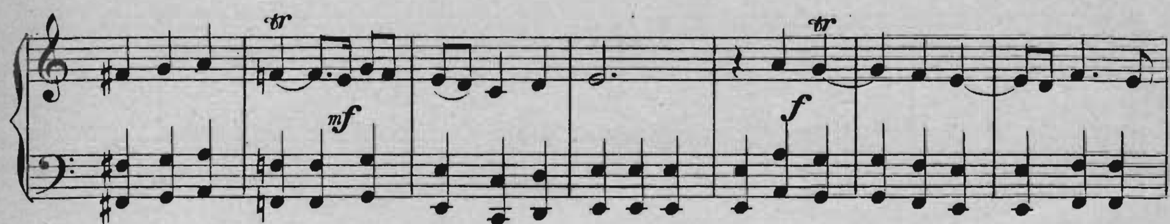
E. YAFIL
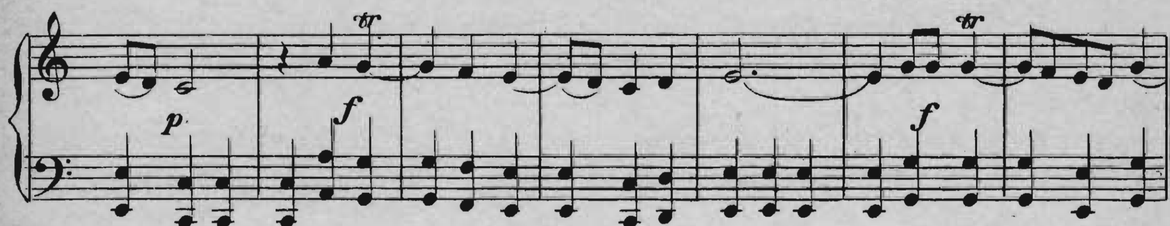
Allegro (♩ = 120)
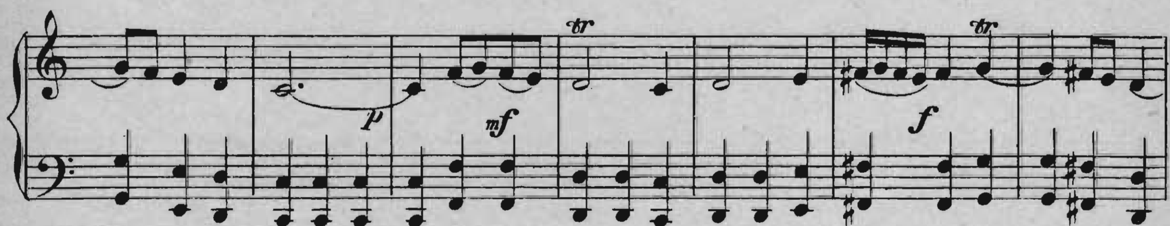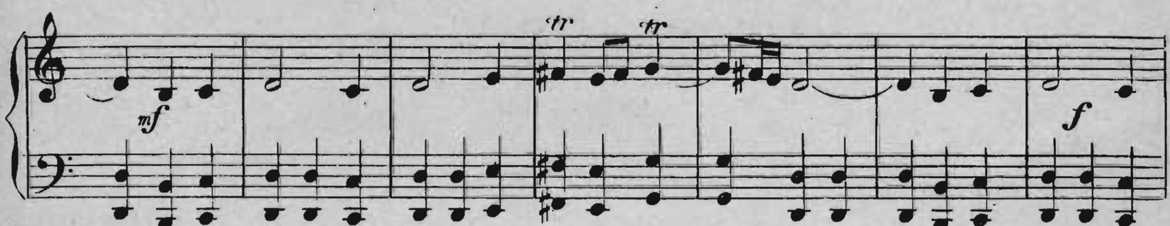




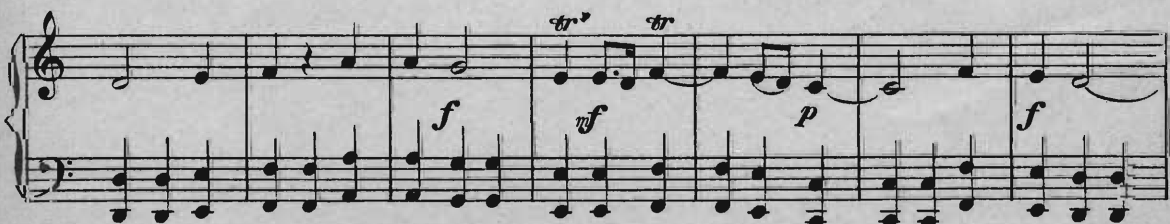

tr
tr
tr
f
p
f
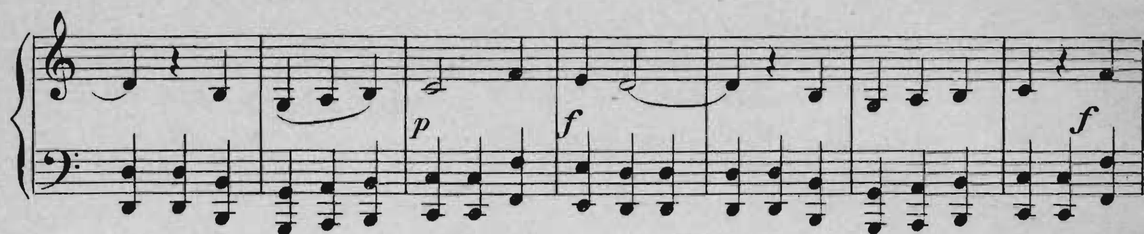

tr
tr
mf
f
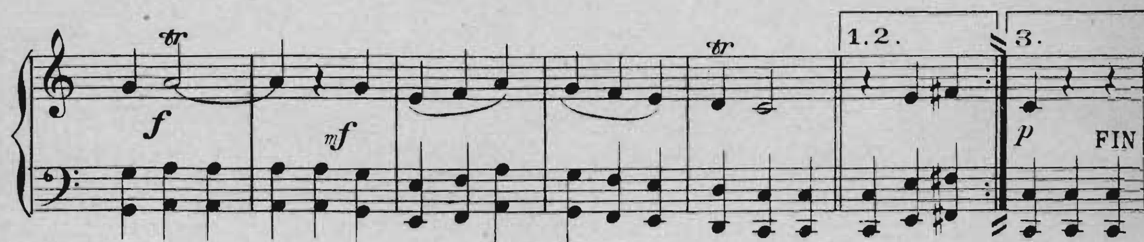

tr
tr
p
f
f
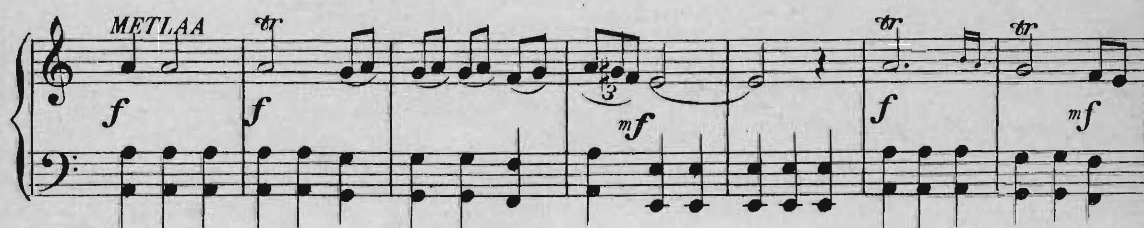

tr
tr
p
mf
f
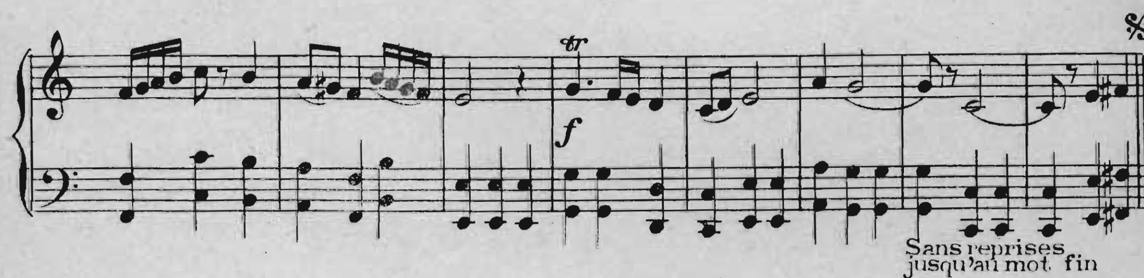

tr
tr
mf
f


tr
tr
f
mf
p
f
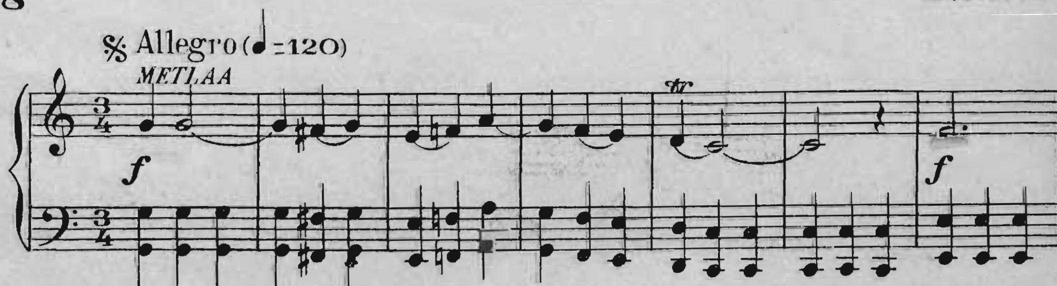








H'ebbo Elh'issani
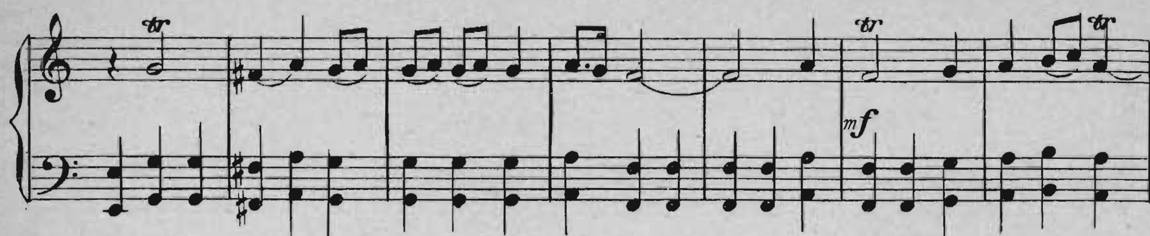
NESRAF DIL

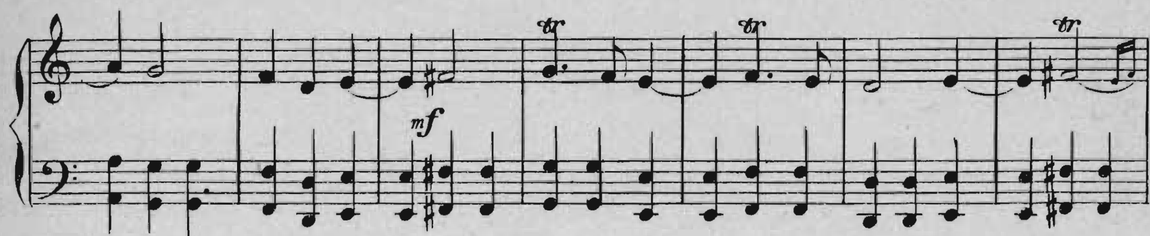
(L'amour du Beau !)
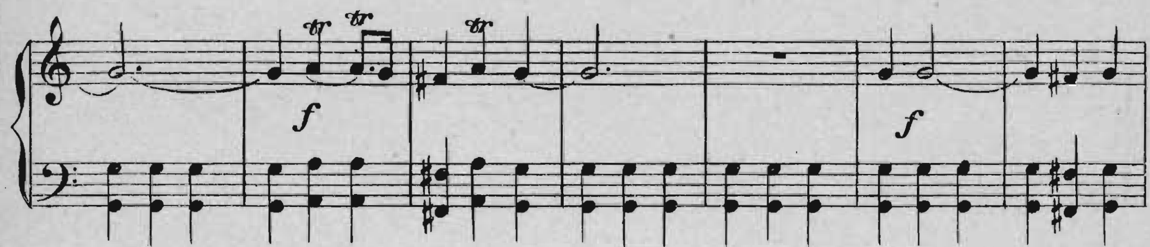
Nº18

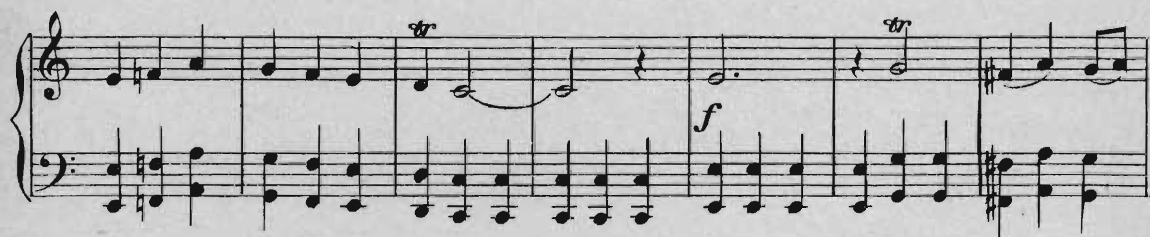
E. YAFIL

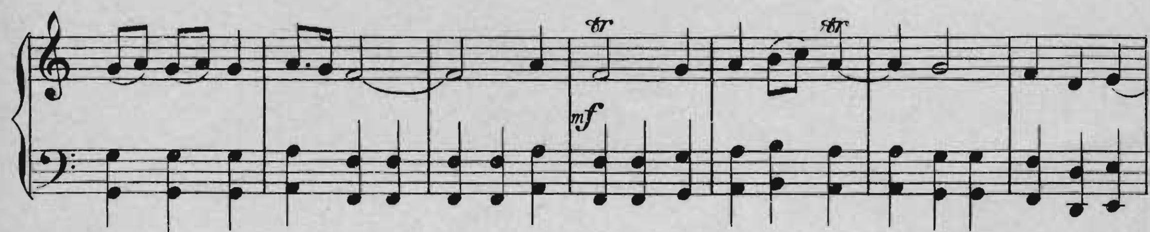


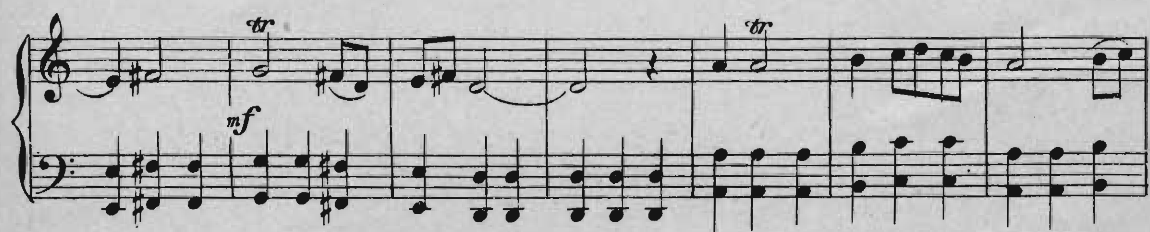

tr
tr
tr
mf
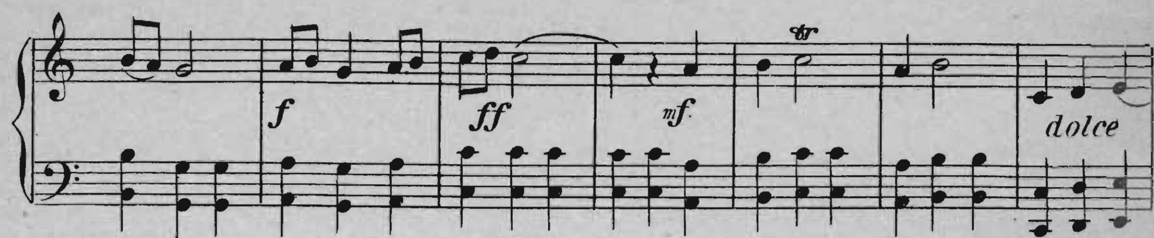

tr
tr
tr
mf
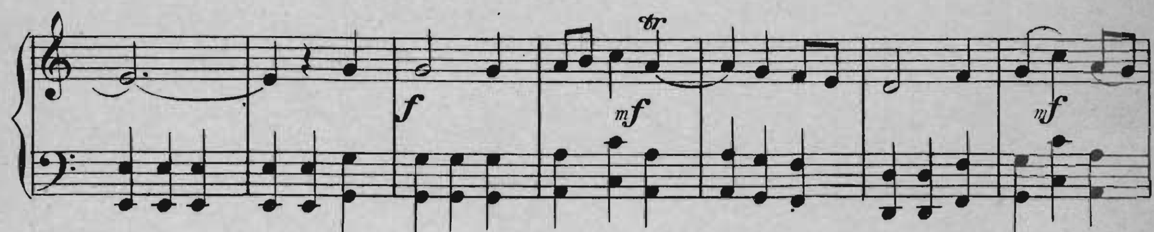

tr
tr
tr
f
f
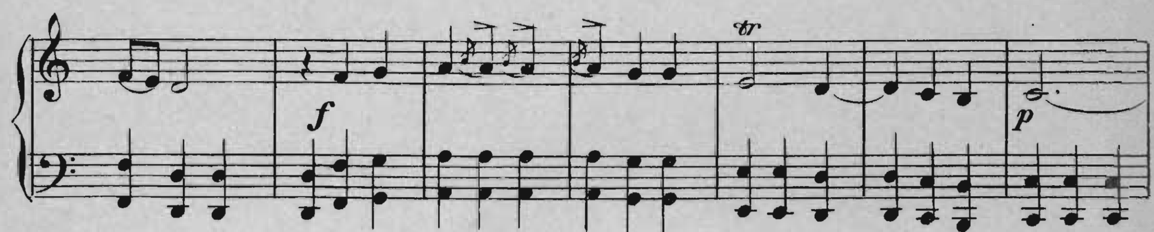

tr
tr
f
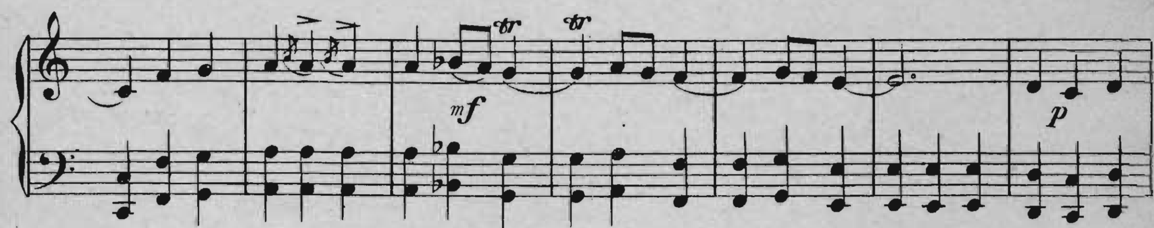

tr
tr
mf
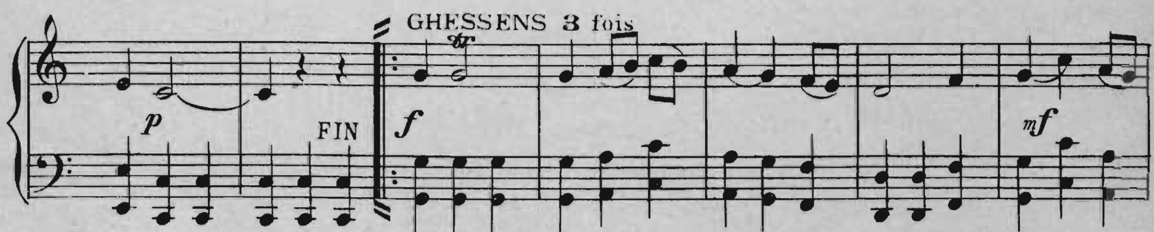

tr
mf
tr
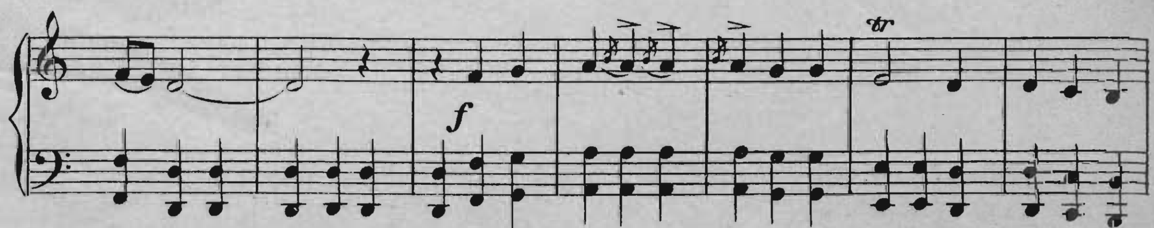

f
ff
mf
dolce


f
mf
mf


f
p


mf
p


GHESSENS 3 fois
p
FIN
f
mf


f

p *f*

dolce *f*

ff *mf* *dolce*

f *mf* *mf* *f*

p

mf *p* *p* *p*

1 2 3

Sans reprises
jusqu'au mot fin

Laqitoha Fi *(MÉLODIE)*

NESRAF DIL

(Je l'ai rencontrée dans les Lieux Saints!)

Nº 19

E. YAFIL

Allegro (♩ = 120)
(GHESSENS) 3 fois la reprise

f *mf* *f* *f* *mf* *ff* *ff* *f* *mf* *dolce* *f* *f* *f*

1.2. 3.

FIN

1 2

Sans reprises
jusqu' au mot fin

Qelbi Yahoua (MÉLODIE).

NESRAF DIL

(Mon cœur aime un amant qui l'ensorcela par sa beauté)

Nº 20

E. YAFIL

Allegretto (♩. = 90)
(GHESSENS) 3 fois la reprise

dolce

dolce

1.2. 3. REFRAIN

dolce p FIN f

tr tr 1 2

mf p p

mf

Rimone Rametni (MÉLODIE)

KHLASS DIL

(Une gazelle blanche me lança les flêches de ses prunelles!)

Nº 21 E. YAFIL

Allegro moderato (♩= 90)

(GHESSENS) 3 fois la reprise

p f p f

f f f p

1.2.

3.

p

REFRAIN Allegro ♩= 100

p

f

1

p

2

più vivo

f

p

tr

tr

f

p

mf

p

p

FIN